Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 91 (1973)

Heft: 4

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 20.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 4 – 31

Bern, Samstag 6. Januar 1973
Berne, samedi 6 janvier 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 20 00 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 20 00 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 4 - 6. 1. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Datamation Holding AG in Liquidation, Zug.

Mattel SA, Fribourg.

Garage Place Claparède SA, à Genève.

Elite SA, in Lugano, rappresentanze editoriali.

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 261596 - 261609.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Gebührentarif der Zollverwaltung. – Tarif des taxes de l'Administration des douanes.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).
Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.
Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ct. de Berne (13)

Failli: **Grosjean Maurice**, 1914, Moulin de la Reine Berthe, 2610 Saint-Imier.
Propriétaire des immeubles suivants:
Commune de St-Imier: feuillets no 194 et 196, rue du Marché, habitation-moulin.
Commune d' Orvin: feuillets no 502, 947 et 1173, champs.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 décembre 1972.
Première assemblée des créanciers: mardi 16 janvier 1973, à 14 h. 30, au Buffet de la Gare, à St-Imier.
Délai pour les productions: 6 février 1973; pour l'indication des servitudes 26 janvier 1973.

2608 Courtelary, le 6 janvier 1973 — Office des faillites de Courtelary

Kt. Basel-Stadt (22)

Gemeinschuldner: **Weber-Baron Fritz**, Inhaber einer Schreinerei und Anschlägerei, Lörracherstrasse 174, in Riehen.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Dezember 1972.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: bis und mit 26. Januar 1973.

4001 Basel, den 6. Januar 1973 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (23)

Gemeinschuldner: **Hafen Peter**, Blumenhaus, Neugasse 18, 9400 Rorschach.
Konkurseröffnung: 13. Dezember 1972.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist für Forderungen: bis 26. Januar 1973.

9400 Rorschach, den 2. Januar 1973 — Konkursamt Rorschach

Ct. de Neuchâtel (24³)

Faillite: Madame **Johner Yvette**, née Imer, veuve de Roger, 1941, précédemment entreprise de transport de marchandises, Le Burkli, 2202 Chambrelien, commune de Rochefort.
Propriétaire des immeubles suivants: article 2015 du cadastre de Rochefort.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 décembre 1972.
Première assemblée des créanciers: le jeudi 18 janvier 1973, à 15 h., à l'Hôtel-de-Ville de Boudry, salle du Tribunal.
Délai pour les productions: mardi 6 février 1973.
Délai pour l'indication des servitudes: vendredi 26 janvier 1973.

2017 Boudry, le 6 janvier 1973 — Office des faillites de Boudry
Le préposé: Y. Bloesch

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (14)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über die Firma **Royal Wohnbau AG**, Hohlstrasse 35, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Ein Gläubiger, welcher den Kollokationsplan anfechten will, hat binnen 10 Tagen, seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Januar 1973, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich Klage im Doppel anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfalle besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 3. Januar 1973 — Konkursamt Aussersihl-Zürich:
K. Bosshard, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (25)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Frau **Rohrer-Villiger Garda**, geboren 1930, von Sachseln, Versicherungsvertreterin, wohnhaft Frohburgstrasse 108, 8057 Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit dieser Bekanntgabe der Auflegung, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind:
a) Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich (als Aufsichtsbehörde) schriftlich einzureichen.
b) Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

8028 Zürich, den 6. Januar 1973 — Konkursamt Fluntern-Zürich

Kt. Zürich (15)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über **Bader Hugo**, geboren 1925, Uhrenmacher, von Holderbank SO, 8302 Kloten, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis betreffend die Liegenschaft am Höhenweg in Balsthal SO und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Bassersdorf, 8303 Bassersdorf ZH, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Januar 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Plan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde schriftlich Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke einzureichen.

8303 Bassersdorf, den 3. Januar 1973 — Konkursamt Bassersdorf:
W. Reutimann, Notar

Ct. du Valais (16)

Faillie: **Les Halles SA**, denrées alimentaires, siège social Martigny (Magasins de vente Flipper Gourmet).
Par suite de productions tardives un état de collocation complémentaire est déposé à l'office des faillites de Martigny où il peut être consulté.
Date du dépôt: 6 janvier 1973.
Délai pour intenter action: 15 janvier 1973 (art. 250 LPF).

1920 Martigny, le 2 janvier 1973 — Office des faillites de Martigny:
A. Girard, préposé

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Graubünden (17)

Das Konkursverfahren über **Gladic Georges**, früher Restaurant Capellerhof Chur, jetzt in Kronbühl, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur vom **2. Januar 1973 als geschlossen erklärt worden.**

7000 Chur, den 3. Januar 1973 — Konkursamt Chur:
J. Erni

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Ct. de Vaud (18)

Par décision du 27 décembre 1972, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de la Société **Farbo SA**, fabrique de produits chimiques, couleurs et vernis, route du Silo 4, à Renens et la réintégration de celle-ci dans la libre disposition de ses biens.

1000 Lausanne, le 29 décembre 1972 — Office des faillites
du district de Lausanne
Le préposé aux faillites:
M. Luisier

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Luzern (26)

Liegenschaftssteigerung im Pfandverwertungsverfahren

Zweite Steigerung zufolge Nichthalten des Steigerungskaufes

Schuldnerin: **Immobilien AG Griwara**, Schreinerstrasse 4, 8000 Zürich.
Zeit und Ort der Steigerung: Mittwoch, 24. Januar 1973, 14.30 Uhr, im Hotel Gotthard in Weggis.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen sind rechtskräftig und können beim Konkursamt Luzern-Land sowie beim Betreibungsamt Weggis eingesehen werden.

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 913 im Grundbuch Weggis, Plan 14, vordere Stotzigweid, 1015 m², Weiden und Wege, Katasterschatzung Fr. 19 000.–. Konkursamtliche Schatzung Fr. 10 150.–.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Range. Der Zuschlagspreis an der ersten Steigerung betrug Fr. 72 000.–.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 2000.– zu leisten.

6004 Luzern, den 6. Januar 1973 — Konkursamt Luzern-Land

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Graubünden (19)

Der Kreisgerichtsausschuss Alvaschein als Nachlassbehörde hat in der Sitzung vom 23. Dezember 1972 den Erben des **Caspar Christian** sel., Garage, Autoreparaturwerkstätte, Autohandel und Mietwagen, Personen- und Sachtransporte, Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten bewilligt und die Unterzeichnete als Sachwalterin bestellt.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen valuta 23. Dezember 1972 bis spätestens 15. Januar 1973 der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Verspätete Anmeldungen haben kein Stimmrecht über den Nachlassvertrag.

Das Datum der Gläubigerversammlung wird später bekanntgegeben.
Die Akten werden während 10 Tagen vor der Versammlung im Büro der Sachwalterin zur Einsichtnahme aufliegen.

7002 Chur, den 2. Januar 1973

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Treuhand-Verwaltungen
J. H. Juon & Cie
Postfach 47095
7002 Chur

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern (27)

Schuldner: **Stotzer Urs**, Spenglerei und sanitäre Installationen, Büren an der Aare.
Datum der Verhandlung: Montag, den 5. Februar 1973, 14 Uhr, im Audienzlokal des Schlosses Büren an der Aare, II. Stock.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages in der Verhandlung anbringen.

3294 Büren a. Aare, den 3. Januar 1973

Der Gerichtspräsident:
Jäggi

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Kt. St. Gallen (28)

Das Bezirksgericht Werdenberg hat in seiner Sitzung vom 14. Dezember 1972 den von **Appenzeller Jakob**, Restaurant «Wiesenthal», Räfis, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 45% bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die ihm nicht zugestimmt haben. Der Beschluss ist rechtskräftig.

9470 Buchs, den 3. Januar 1973

Bezirksgerichtskanzlei Werdenberg

Ct. Ticino (29)

La pretura di Lugano-Distretto rende noto che, con suo decreto 4 dicembre 1972, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto ai suoi creditori dalla ditta **Delsolex SA**, in Vezia.

Quale liquidatore è designato il commissario del concordato signor rag. Ivo Molteni, Lugano.

6900 Lugano, il 16 dicembre 1972

Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: G. Riva

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich (30)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Zentrum Bank AG in Nachlassliquidation**, mit Sitz in Zürich und Filialen in Basel, Luzern und Lausanne, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 8. Januar 1973 an folgenden Orten zur Einsicht auf:

- am Geschäftssitz der Bank in Zürich, Talstrasse 82 (Schalterstunden: Montag–Freitag 09.00–12.30 und 13.30–17.00 Uhr),
- beim Appellationsgericht Basel-Stadt, Bäumleingasse 1, 4000 Basel,
- beim Obergericht des Kantons Luzern, Hirschengraben 16, 6002 Luzern,
- beim Tribunal du district de Lausanne, Montbenon, Palais de justice, 1003 Lausanne.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Wir möchten die Gläubiger darauf aufmerksam machen, dass alle diejenigen Gläubiger, die keine spezielle Abweisungsverfügung erhalten haben, mit dem angemeldeten resp. dem aus den Bankbüchern hervorgegangenen Forderungsbetrag (inkl. Zinsen per 31. August 1971) kolloziert worden sind. (Vgl. auch Nachlassvertrag Ziff. 3 lit. a)

8000 Zürich, den 6. Januar 1973

Zentrum Bank AG
in Nachlassliquidation
Die Liquidatorin:
Gesellschaft für
Bankenrevisionen

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Zürich (20)

Auflage der abgeänderten Verteilungsliste
(SchKG 316 n)

Gemeinschuldnerin: **Sperrholztürenfabrik Brunner, Püntener AG in Nachlassliquidation**, Zürich.
Anfechtungsfrist: 25. Januar 1973.

8004 Zürich, den 6. Januar 1973

Der Liquidator:
Dr. Moritz Ottiker
Rechtsanwalt
Strassburgstrasse 15
8004 Zürich

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Vaud (21)

Réhabilitation après faillite

Par ordonnance du 21 décembre 1972, le président du Tribunal du district de Lausanne a ordonné la réhabilitation de **Menth André**, Ancienne-Poste, à Epalinges, dont la faillite avait été prononcée le 19 août 1965. Cette réhabilitation a pour effet de supprimer les conséquences de droit public attachées par la législation fédérale ou cantonale à la faillite.

1000 Lausanne, le 28 décembre 1972

Office des faillites
du district de Lausanne
Le préposé: M. Luisier

Handelsregister

Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

27. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Bankers Trust AG, in Zürich, Dreikönigstrasse 6, Zürich 2 (bei der Bankers Trust AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 30. 10. 1972. Zweck: Vorsorge für das Personal der Firma «Bankers Trust AG», in Zürich, im Falle von Alter, Invalidität und Tod (Hinterbliebenenschutz) sowie bei unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Guido Schöb, von Gams, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jürg Hahn, von Basel, in Adliswil, Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hans Peter Laubacher, von Muri AG, in Windisch, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Julius Hofmann AG, in Zürich, Uraniastrasse 14, Zürich 1 (bei der Julius Hofmann AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 9. 1972. Zweck: Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Julius Hofmann AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Rosa Hofmann geb. Gebel, von und in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie Harry Hofmann, von und in Zürich, und Heinrich Achermann, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Maurer, in Zollikon, Waldstrasse 5, Zollikerberg (bei der Firma Hans Maurer), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 29. 8. 1972. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Hans Maurer», in Zollikon, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Hans Maurer, von Zollikon und Schmidrued, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie Fritz Diefenbacher, von Gossau ZH, in Freienstein-Teufen; Wilfried Häderli, von Birmensdorf ZH, in Berg am Irchel, und Kurt Bichsel, von Busswil b. Melchnau BE, in Zollikon, Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Verlag Alfred Stüssi, in Fällanden, Zürichstrasse 59, Pfaffhausen (beim Verlag Alfred Stüssi), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 14. 7. 1972. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Verlag Alfred Stüssi», in Fällanden, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Alfred Stüssi, von Zürich und Maur, in Fällanden, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

27. Dezember 1972.
Personalvorsorgestiftung des Vereins Schweizerisches Institut für Hauswirtschaft SIH, in Zürich, Nordstrasse 31, Zürich 6, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 3. 10. 1972. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer des Schweizerischen Instituts für Hauswirtschaft SIH und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Stiftung wird vertreten durch: Dr. Kaspar Bertschinger, von Zürich, in Zürich, Präsident; Ruth Blanc, von Zürich und Belmont-sur-Lausanne, in Zürich, Protokollführerin, und Dr. Hubert Stoffel, von Arbon, in Neftenbach, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Dezember 1972.
Fürsorgestiftung für das nicht bei der Versicherungsanstalt schweizerischer Konsumvereine (VASK) versicherte Personal der Mühlengenossenschaft schweiz. Konsumvereine, in Zürich 1 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1969, S. 193). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 26. 10. 1972 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung für das nicht bei der Coop Personalversicherung (CPV) versicherte Personal der Coop-Mühle Zürich.** Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter oder deren Hinterbliebenen der Genossenschaft «Coop-Mühle Zürich», in Zürich, die nicht bei der Coop Personalversicherung in Basel versichert sind, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Adresse der Stiftung: Sihlquai 306, Zürich 5 (bei der Coop-Mühle Zürich).

27. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ingenieurbüro Walter Klinke A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1962, S. 2514). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 16. 11. 1972 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung des Ingenieurbüros Georges Misani AG.** Die Firma der Gesellschaft, für deren Arbeitnehmer die Stiftung sorgt, lautet jetzt «Ingenieurbüro Georges Misani A.G.». Neue Adresse der Stiftung: Gartenstrasse 33, Zürich 2 (beim Ingenieurbüro Georges Misani A.G.). Die Unterschrift von Karl Albrecht ist erloschen. Jerzy Misani führt nun als Präsident des Stiftungsrates nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Zollinger, von Maur ZH, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Nauer & Co., Stäfa, in Stäfa (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1971, S. 1111). Die Unterschriften von Fritz Nauer und Max Furrer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Ernst Weinmann, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Paul Gygax, von Thunstetten, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates.

27. Dezember 1972.
Fürsorgefonds für das Personal der Graber & Wening A.G., in Neftenbach, Stiftung (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1964, S. 1455). Die Unterschriften von Dr. Bernhard Karl Greuter und Werner Lory sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift Emil W. Honegger, von Rüti ZH, in Schaffhausen, Präsident des Stiftungsrates; Hans A. Frey, von Röthenbach i. E., in Schaffhausen, und Walter Graeser, von Basadingen, in Neftenbach, Mitglieder des Stiftungsrates.

27. Dezember 1972.
Wohlfahrtsfonds der Firma Pfister-Papier A.G., in Zürich 9, Stiftung (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1967, S. 352). Die Unterschrift von Paul Hess ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Gustav Häberling, von Ottenbach und Meilen, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Schatt, von Unteriberg, in Zürich, Rechnungsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

27. Dezember 1972.
Personalfürsorgefonds der Firma Pfister-Papier A.G., in Zürich 9, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1965, S. 84). Die Unterschrift von Paul Hess ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Gustav Häberling, von Ottenbach und Meilen, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Schatt, von Unteriberg, in Zürich, Rechnungsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

27. Dezember 1972.
Personalvorsorgestiftung Inspektorat VFWL, in Zürich 5 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1971, S. 2987). Neue Adresse: Huttenstrasse 36, Zürich 6, beim Verein zur Förderung der Wasser- und Lufthygiene (VFWL) im Bereich der Erdölprodukte und flüssiger Chemikalien.

27. Dezember 1972.
Unterstützungsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Baumwollweberei Caspar Emil Spörri in Bäretswil, in Bäretswil, Stiftung (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1935, S. 1222). Gemäss vom Bezirksrat Hinwil als Aufsichtsbehörde am 6. 12. 1972 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung aufgehoben und deren Liquidation durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104, HRV).

27. Dezember 1972.
Fonds zur Unterstützung von Studierenden beider Hochschulen in Zürich (Härtefonds), in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Leonhardstrasse 33, Zürich 1. Datum der Stiftungsurkunde: 7. 8. 1972. Zweck: Unterstützung von Studierenden beider Hochschulen in finanziellen Notlagen; in Ausnahmefällen können auch nicht studierende Hochschulangehörige sowie Studierende, die nicht an einer zürcherischen Hochschule immatrikuliert sind, berücksichtigt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 11 Mitgliedern, Vorstand von 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die beiden Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Stiftung wird vertreten durch Prof. Dr. Pierre Marmier, von Sévaz, in Zürich, und Prof. Dr. Alfred Niggli, von Zürich und Grüsch, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

22. Dezember 1972.
Personalfürsorge der Firma Brügger-von Tobel & Co. Bern, in Bern (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1955, S. 3095). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1972, genehmigt am 26. Juli 1972 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 7. August 1972 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Brügger-von Tobel & Cie. AG.** Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der nun aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Paul Burkart und Alfred Balmer sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Friedrich Brügger-Scherz, Präsident (bisher); Rolf Herzog, von Baden, in Bolligen, und Gerhard Jöhr, von Wachseldorn, in Zollikofen (beide neu). Friedrich Brügger-Scherz führt weiterhin Einzelunterschrift. Rolf Herzog und Gerhard Jöhr zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung Architekturbüro Roland Dietisheim, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Oktober 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Roland Dietisheim, von und in Bern, Präsident mit Einzelunterschrift; Kurt Zbinden, von Guggisberg, in Bern, und Walter von Rohr, von Egerkingen, in Bern, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Ensingerstrasse 21, bei Architekturbüro Roland Dietisheim.

Bureau Biel

22 décembre 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Centre-Boîtes S.A., à Bienne. Sous ce nom, «Centre-Boîtes S.A.», à Bienne, a constitué, selon acte authentique du 11 décembre 1972, une fondation. Elle a pour but de permettre d'accorder des secours ou allocations à l'employé, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité ou chômage de l'employé lui-même, à l'employé, en cas de maladie, accident ou invalidité de son conjoint, de ses enfants mineurs ou incapables de travailler, ainsi que d'autres personnes étant à sa charge, en cas de décès de l'employé, au conjoint survivant ainsi qu'aux personnes dont il assumait la charge, entièrement ou pour la part principale au moment de son décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'au moins trois membres. Il est composé de: Maurice Gygax, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; Jules Guillod, de Nant, à La Chaux-de-Fonds, et Pierre-André L'Epée, de Villiers et Le Pâquier, à Neuchâtel. Ils signent collectivement à deux. Bureau: Rue de la Gare 43 (en les bureaux de Centre-Boîtes SA).

Bureau Frutigen

26. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Jakob Wyssen, Reichenbach im Kandertal, in Reichenbach im Kandertal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmer bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Sie bezweckt ferner die Gewährung von Fürsorgeleistungen bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt. Weiter soll sie beim Tode eines Arbeitnehmers für dessen Ehegatten oder andere durch diesen unterstützte Personen sorgen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 4 Mitgliedern. Folgende Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung: Jakob Wyssen-Lengacher, von Frutigen, in Reichenbach im Kandertal, Präsident; Jakob Wyssen-Schneider, von Frutigen, in Reichenbach im Kandertal, beide kollektiv zu zweien mit Robert Kallen, von und in Frutigen, oder Adolf von Känel, von Reichenbach im Kandertal, in Scharnachtal, Gemeinde Reichenbach, die beiden letzteren als Vertreter der Belegschaft. Domizil: im Büro der Firma Jakob Wyssen, Seilbahnen.

Bureau Interlaken

20. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Otto Schläfli Buch- und Kunstdruckerei AG Interlaken, in Interlaken (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1959, S. 2659). Emilie Heiniger-von Auw, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

22. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Kieswerk Wichtrach AG Niederwichtrach, in Niederwichtrach. Fürsorge für die Arbeitnehmer usw. (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1968, S. 459). Ernst Tschabold ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift wird gelöscht. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Hansrudolf Hirschi, von Eggiwil, in Hilterfingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

22. Dezember 1972.
Fürsorgefonds der Bosshardt & Co. AG., in Luzern (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1967, S. 792), Stiftung. Albin Tanner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Werner Hans, von Zürich, in Unterengstringen (Präsident). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1972.
Personalfürsorge-Stiftung der Genossenschaft Metzgermeisterverein der Stadt Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1956, S. 1492). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Oktober 1972 und Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. November 1972 wurde der Sitz der Stiftung nach Kriens verlegt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft Luzerner Metzgercenter.**

22. Dezember 1972.
Pensionskasse für Gewerbe, Handel und Industrie (PKG), in Luzern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlich beurkundetem Stiftungsstatut vom 15. November 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der betrieblichen Vorsorge als Ergänzung zur AHV/IV bei Gewerbe-, Handels- und Industriebetrieben und Angehörigen freier Berufe, oder innerhalb von Gewerbe- oder Berufsverbänden. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident des Stiftungsrates ist Max Häuselmann, von Moosleerau, in Luzern; Vizepräsident Walter Jaeger, von und in Luzern; Vizepräsident Leo Schaber, von Luzern, in Kriens, und Sekretär Elmar Fellmann, von Dagmersellen und Uffikon, in Horw. Der Präsident oder der Sekretär zeichnet kollektiv zu zweien zusammen mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Adresse: Eichwaldstrasse 13 (Büroheus des Kantonalen Gewerbeverbandes Luzern).
Luzern).

22. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Volksbank Willisau A.-G., in Willisau-Stadt. Gemäss öffentlich beurkundetem Stiftungsstatut vom 1. Dezember 1972 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsident des Stiftungsrates ist Hugo Keiser, von und in Willisau-Stadt; Mitglieder Guido Kneubühler, von Willisau-Stadt, in Luzern, und Erwin Kammermann, von Zell, in Willisau-Stadt. Die Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Pilatusstrasse 39 (bei Volksbank Willisau A.-G.).

22. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Gebr. Zimmermann AG, in Rothenburg (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1971, S. 409). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 4. Oktober 1972, genehmigt durch den Entscheid des Gemeinderates von Rothenburg als Aufsichtsbehörde vom 7. September 1972, ist die Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist und die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Luzern vorliegt, wird sie gelöscht.

Schwyz – Schwytz – Svitto

22. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Oberallmeind-Korporation Schwyz, in Schwyz. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 3. März 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Büroangestellten der Oberallmeind-Verwaltung und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Othmar Auf der Maur, von und in Ingenbohl, Präsident des Stiftungsrates, oder Karl Amgwerd, von Sattel, in Schwyz, Vizepräsident, und Paul Gwerder, von und in Muotathal, Mitglied, sowie mit Einzelprokura durch Alois Horat, von und in Schwyz, Geschäftsführer und Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Herrengasse (bei der Stifterfirma).

22. Dezember 1972.
Personalvorsorgestiftung der Uiker-Unternehmen, in Freienbach (SHAB Nr. 212 vom 9. 9. 1972, S. 2375). Aldo Corrieri, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Wilen, Gemeinde Wollerau, und Roman Wieland, Mitglied, in Gommiswald SG.

Glarus – Glaris – Glarona

21. Dezember 1972.
Ricetti-Meier Stiftung, in Haslen, Förderung der Wohlfahrt sowie Vor- und Fürsorge für die Funktionäre, Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 58). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Stiftungsratssitzung vom 19. Dezember 1972 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Stiftung ist nun: direkte als auch indirekte Förderung der Wohlfahrt sowie der Vor- und Fürsorge für die Funktionäre, Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, nicht aber für Aktionäre ohne Anstellungsverhältnis, durch die Gewährung von periodischen oder einmaligen Leistungen, insbesondere im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitsrestriktionen, Militärdienst oder irgendeiner Bedürfnislage; im Falle des Todes des Arbeitnehmers, namentlich an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützte, bzw. begünstigte Personen. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen hat unter dem 18. Dezember 1972 ihre Genehmigung erteilt.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

21. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ingenieurbüro für Hoch- & Tiefbau A.G., in Düdingen. Unter diesem Namen besteht eine Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1972. Zweck der Stiftung ist die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer gemäss statutarischen Bestimmungen. Die Verwaltung der Stiftung wird durch einen Stiftungsrat aus mindestens zwei Mitgliedern besorgt. Dem Stiftungsrat gehören an: Josef Schmutz, von Bösingen, in Bösingen, als Präsident; Hugo Wider, von Düdingen, in Düdingen, als Vizepräsident. Die Stiftung wird verpflichtet durch die Kollektivunterschrift zu zweit des Präsidenten und des Vizepräsidenten. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

20. Dezember 1972.
Fürsorgestiftung der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel, Grenzacherstrasse 124 (bei der Stifterfirma), neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 21. November 1972. Zweck: Erwerb, Betrieb und Unterhalt von Anlagen und Einrichtungen, die der Wohlfahrt, der Weiterbildung und der Freizeitgestaltung des Personals der Stifterfirma und dieser nahestehender Unternehmen dienen. Die Stiftung kann auch den Erwerb, Betrieb und Unterhalt solcher Anlagen und Einrichtungen finanzieren. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien: Dr. Adolf Walter Jann, von Ennetbürgen, in Zürich, Präsident; Dr. Alfred Hartmann, von Zizers, in Erlenbach ZH; Max Berger, von Basel, in Riehen, und Dr. Alfred Maritz, von und in Basel.

20. Dezember 1972.
Pensionskasse Haniel, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 224 vom 23. 9. 1972, S. 2481). Unterschriften Dr. Paul Scherrer, Stiftungsratspräsident, Robert Schinko, Stiftungsratsvizepräsident, und Bernhard Veyre, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Adolpbe Spiess, von Hergiswil bei Willisau, in Basel; Walter Eberle, von Häggenschwil, in Goldach; Peter Reichert, von Nusshof und Basel, in Basel; Ernst Pfenninger, von Hombrechtikon, in Weiach, und Ernst Utiger, von Baar, in Füllinsdorf. Paul Schmid, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Georg Jermann, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien. Geschäftsführer (Nichtmitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Altenbach, von Basel, in Dornach. Stellvertretender Geschäftsführer (Nichtmitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Georges Handschin, von Rickenbach BL, in Therwil.

21. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Oskar Ley, Basel, in Basel (SHAB Nr. 100 vom 29. 4. 1972, S. 1098). Unterschrift Hans Peter Meier, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

21. Dezember 1972.
Jubiläumsstiftung Schweizerischer Bankverein 1972, in Basel, Aeschenvorstadt 1 (bei der Stifterfirma), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 27. November 1972. Zweck: Unterstützung von kulturellen, wissenschaftlichen, gemeinnützigen, wohltätigen oder ähnlichen Institutionen oder Bestrebungen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Dr. Samuel Schweizer, von Basel und Schönenberg an der Thur, in Arlesheim, Präsident; Dr. Edgar F. Paltzer, von Pratteln, in Basel; Dr. Hugo Grob, von Winznau, in Reinach BL, und Dr. Franz Schmitz, von Wangen an der Aare, in Küsnacht. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien: René Prodolliet, von Zürich und Yens, in Basel; Andreas L. Speiser, von und in Basel; Theo Gassmann, von Altishofen, in Basel; Dr. Bernard Hartmann, von Riehen und Rorschach, in Riehen, und Max Baer, von Basel und Aarburg, in Basel.

21. Dezember 1972.
Legatfonds des Unteroffiziers-Vereins Basel-Stadt, in Basel, Klingnaustrasse 15 (bei Jean Fleury-Merk), neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 8. November 1972. Zweck: Unterstützung der Bestrebungen des Unteroffiziers-Vereins Basel-Stadt durch Zuwendungen an diesen zur Förderung der ausserdienstlichen militärischen Aus- und Weiterbildung seiner Mitglieder. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien: Felix Hans Riedtmann, von Basel und Bischofszell, in Basel, Präsident; Hermann Karl Bender, von und in Basel; Max Scherer, von Basel und Untersiggenthal, in Basel; Jean Fleury, von Basel und Vermes, in Basel, und Werner Suter, von Basel und Rüfenach, in Basel.

22. Dezember 1972.
Fürsorgestiftung für das Personal der Hotel Drei Könige AG, in Basel (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1971, S. 1112). Unterschrift Alfred Kienberger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Bernhard Amberg, von Büron, in Basel.

22. Dezember 1972.
List-Institut, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1962, S. 2336). Unterschriften Prof. Dr. Edgar Salin, Stiftungsratspräsident, und Dr. h. c. Heinrich Küng, Schatzmeister, erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Prof. Dr. Gottfried Bombach, von und in Basel, Präsident, und Prof. Dr. Wilhelm Hill, von St. Gallen, in Therwil, Schatzmeister.

22. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Wirth, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1971, S. 794). Durch Urkunde vom 2., 22. und 24. November 1972 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. Dezember 1972 das Stiftungsstatut geändert. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma W. Wirth AG in Basel.** Unterschrift zu zweien neu: Peter Baumann, von Bubendorf, in Muttenz, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

22. Dezember 1972.
Fürsorge-Stiftung der Konrad Peter Aktiengesellschaft, in Liestal (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1966, S. 4177). Aus dem Stiftungsrat sind Hans Peter-Rudin, Präsident, Jakob Sutter-Keller und Dr. Peter Buser ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied Willy Loeffler-Bandelier ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Erich Schmitt, von Zürich, in Basel, als Vizepräsident; Ernst Fuhrer, von und in Basel, und Albert Scherrer, von Neunkirch und Schaffhausen, in Liestal, als Mitglieder. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1972.
Stiftung der Altersversicherungs- und Sparkasse des Personals der Konrad Peter A.G., in Liestal (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1966, S. 4177). Aus dem Stiftungsrat sind Hans Peter-Rudin, Vizepräsident, Paul Meyer und Dr. Peter Buser ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Präsident Willy Loeffler ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Erich Schmitt, von Zürich, in Basel, als Präsident; Lotti Strub, von Läufelfingen, in Liestal, und Otto Widmer, von und in Büren SO, als Mitglieder. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

20. Dezember 1972.
Wohlfahrtsfond der Firma Ganzoni & Cie. A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1970, S. 1906). Die Unterschrift von Werner Ganzoni-Gretener, Präsident, ist erloschen. Das bisherige Mitglied Peter Ganzoni-Morel ist nun Vizepräsident, und Renato Bedetti nun Aktuar; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt Werner Ganzoni-Schwarzenbach, von Celerina, in St. Gallen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Leo Stehrenberger AG, Wil, in Wil SG. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1972 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 5 oder mehr Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Leo Stehrenberger, von Friltschen, Gemeinde Bussnang, in Rickenbach TG, Präsident; Albert Brühwiler, von Gossau SG, in Wil SG, beide mit Einzelunterschrift, und Josef Widmer, von Kirchberg SG, in Wil SG; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Gallusstrasse 26.

20. Dezember 1972.
Wohlfahrtsfond für das Kader der Firma Ganzoni & Cie. AG St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 146 vom 24. 6. 1972, S. 1670). Die Unterschrift von Werner Ganzoni-Gretener, Präsident und Geschäftsführer, ist erloschen. Der bisherige Sekretär Werner Ganzoni-Schwarzenbach ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Dezember 1972.
Fürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Emil Bösch, in St. Gallen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3047). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 16. November 1972 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Bruno Berner AG», derjenige der Stiftung **Fürsorgestiftung der Bruno Berner AG.** Hans Gasser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Bruno Berner, von Unterkulm, in Zihlschlacht, er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ruckstuhl AG, Strumpffabrik, Wil SG, in Wil SG (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1972, S. 319). Die Unterschrift von Walter Baumann, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Josef Schäfli, von Gündelhart-Hörhausen TG, in Wil SG; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schnyder AG, Modehaus, Rapperswil, in Rapperswil SG (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1969, S. 2755). Die Unterschrift von Carl Schnyder, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Max Schnyder, von Vorderthal, Präsident, und Liselotte Berchtold-Schnyder, von Giswil OW, beide in Jona SG, beide mit Einzelunterschrift.

21. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Samen Höhener, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. November 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen, bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Guido Höhener, von Thal, in St. Gallen, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Margrith Höhener-Rohner, von Thal, in St. Gallen, und Oskar Mack, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Kirchgasse 16.

22. Dezember 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Saupe Aktiengesellschaft, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1972 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen, bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates: lic. oec. Urs Rudolf, von Sitterdorf TG, in Herisau, Präsident; Kurt Jürg Saupe, und Rolf Max Saupe-Broadwell, beide von und in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Arbonerstrasse 145.

Graubünden – Grisons – Grigioni

22. Dezember 1972.
Felix Wankel Stiftung, in Chur, Förderung und Unterstützung von Werken der Humanität, Kultur, Technik usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1970, S. 2018). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde, vom 29. November 1972 wurde der Stiftungszweck geändert in: Förderung und Unterstützung von Werken der Humanität, Kultur und Technik und Bestrebungen, die der Erhaltung der Natur und vorwiegend dem Schutz der Tiere dienen.

Sie verfolgt in allen Fällen und von Anbeginn ausschliesslich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke. Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

22. Dezember 1972.
Schweizerisches Forschungsinstitut für Hochgebirgsklima und Tuberkulose in Davos, in Davos (SHAB Nr. 176 vom 29. 7. 1972, S. 2020). Gemäss Beschluss der Regierung des Kantons Graubünden, als Aufsichtsbehörde, vom 4. Dezember 1972 wurde die Firma geändert in: **Schweizerisches Forschungsinstitut für Hochgebirgsklima und Medizin in Davos.**

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

21 dicembre 1972.
Fondo di previdenza per il personale della SAISA, società anonima impresa stradale ed affini, in Bellinzona. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto autentico del 23 novembre 1972, una fondazione. Scopo: previdenza a favore dei soci e dei dipendenti della ditta nonché dei loro familiari superstiti contro le conseguenze economiche dovute alla vecchiaia, invalidità, infortuni, malattia, decesso o ad altre cause indipendenti della loro volontà. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo di cinque membri, di cui due designati dalla fondatrice, due dagli impiegati e uno dagli operai che sono: Franco Muttoni, da Faido, in Bellinzona, presidente; Anna Brioschi, da ed in Bellinzona, segretaria-cassiera; Gino Boffa, da ed in Locarno, membro; Ampelio De Checchi, cittadino italiano, in Osogna, e Emidio Borromini, cittadino italiano, in Osogna, membri. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due di uni dei rappresentanti della ditta fondatrice che sono Franco Muttoni e Gino Boffa, con uno dei rappresentanti degli impiegati che sono Anna Brioschi e Ampelio De-Checchi o il rappresentante degli operai che è Emidio Borromini. Recapito: Viale stazione 30.

Ufficio di Locarno

22 dicembre 1972.
Fondo di previdenza in favore del personale della SOTA (Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la SOTA), in Muralto (FUSC del 27. 2. 1971, Nº 48, p. 471). Robert Burrus e Paul Wiedmer non fanno più parte del consiglio, per dimissioni; le loro firme sono cancellate. Sono nominati, con diritto di firma a due con il segretario: Ernest Ryf, da Bannwil, in Auvernier, presidente; Samuel Campiche, da ed in Ginevra, membro; Hans Lüdi, da Heimiswil BE, in Hasle bei Burgdorf BE, membro.

Ufficio di Lugano

20 dicembre 1972.
Fondazione di previdenza per il personale della A.B.C. S.A., Lugano, in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atti notarili del 16 marzo e 15 novembre 1972, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta nonché dei loro famigliari superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte di malattia, di invalidità, di servizio militare, di disoccupazione e di eventuali altri bisogni. Il consiglio di fondazione si compone da 2 a 4 membri. I destinatari hanno diritto a un rappresentante nel consiglio di fondazione nella misura dei contributi da loro versati alla fondazione. Gli altri membri del consiglio di fondazione sono nominati dalla ditta, la quale designa pure il presidente del consiglio di fondazione. Il consiglio di fondazione è attualmente composto da: Enrico Mazzuchelli, da Lugano, in Massagno, presidente; Remigio Bossi, da Sorenge e Bruzella, in Sorengo, vice-presidente; Silvano Fontana, da Grancia, in Massagno, segretario-cassiere. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondizione. Recapito: Via Soldino 4, c/o A.B.C. S.A.

20 dicembre 1972.
Fondazione di previdenza per il personale della ditta Riva-Pinchetti, successore Ada Cavadini nata Riva, Lugano, in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 17 novembre 1972, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta, nonché dei loro famigliari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, d'invalidità o di altri stati di bisogno. L'amministrazione della fondazione è affidata a un consiglio di fondazione composto da 3 membri, di cui 2 designati dalla ditta e uno dai destinatari. Il consiglio di fondazione è attualmente composto da: Elvezio Cavadini, da Mendrisio, in Lugano, presidente; Giuliana Morellini, nata Cavadini, da ed in Lugano, membro; Giovanna Sacchet, di nazionalità italiana, in Sorengo, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione. Recapito: via alla Posta 4, c/o la ditta Riva-Pinchetti.

20 dicembre 1972.
Fondazione Chiesa Nuova di Paradiso, in Paradiso. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 29 marzo 1972, una fondazione. Scopo: raccogliere e amministrare i fondi per la realizzazione di un luogo di culto con annesso i locali per il tempo libero nel comune di Paradiso. La gestione della fondazione è affidata a un consiglio di amministrazione composto dal parroco e da 4 membri laici che vengono nominati dalla comunità religiosa. Il consiglio di amministrazione elegge nel suo seno il presidente, il vice-presidente, il segretario e il cassiere. Il consiglio d'amministrazione è attualmente composto da: Dr Raimondo Andreoli, da Malvaglia, in Paradiso, presidente; Giuseppe Brazzola, da Castel San Pietro, in Paradiso, vice-presidente; Emilio Rezzonico, da Pedrinate, in Paradiso, segretario-cassiere; Don Pio Jörg, da Affoltern, in Emmental BE, in Pambio-Noranco, membro; Corrado Kneschaurrek, da Cureggia, in Paradiso, membro. La fondazione sarà vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e di un membro del consiglio di amministrazione. Recapito: c/o Parrocchia di Paradiso Pambio-Noranco.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.
Caisse de retrait de Raskin S.A., à Lausanne, (FOSC du 30. 12. 1972, page 3340). La fondation est engagée par la signature collective à deux d'André Weissenbach ou Richard Frehner ou Thérèse Fasnacht-Haller avec Jean-Pierre Guillemin ou Raymond Logoz, tous inscrits.

Bureau de Morges

21 décembre 1972.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison H. Tschirren, marchand-grainier, à Morges (FOSC du 26. 7. 1947, Nº 172, p. 2135). Par décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 11 décembre 1972, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société en nom collectif Hermann Tschirren, Graines, Cartier et Cie, successeurs.** La fondation a pour objet d'aider les membres du personnel stable de la société en nom collectif Hermann Tschirren, Graines, Cartier et Cie, successeurs, à faire face aux conséquences économiques résultant de la maladie, des accidents, du chômage, du service militaire, de l'invalidité et de la retraite. En cas de décès elle pourra également venir en aide à leur famille. Seul membre du conseil de fondation: Jacques Cartier, de Gilly, à Morges, avce signature individuelle; les pouvoirs conférés à Hermann Tschirren, membre du conseil de fondation, sont éteints par suite de démission du titulaire.

21 décembre 1972.
Fonds de secours de Demaurex Frères S.A., à Morges (FOSC du 5. 3. 1966, Nº 54, p. 742). Par décision du Département de l'Intérieur du 1er décembre 1972, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: nouveau nom: **Fonds de prévoyance de Demaurex & Cie S.A., Chavannes-Renens.** Le siège social a été transféré à Chavannes-Renens, avenue de la Concorde Nº 6. Le comité de direction est actuellement composé de: président: Pierre Demaurex, de Gilly et Vinzel, à Buchillon (jusqu'ici secrétaire). Nouveau secrétaire: Pierre-Louis Lavanchy, de Savigny et Forel, à Lausanne; Ernest Horisberger, de Auswil BE, et Morges, à Morges, nouveau membre. La fondation est désormais engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Ernest Demaurex, décédé, et Henri Demaurex, démissionnaire, sont radiés.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 décembre 1972.
Fondation Le Portc-Echappement Universel S.A. pour le développement de la culture, des lettres, des arts et des sciences à La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 18. 6. 1966, Nº 140). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 15 décembre 1972 et selon acte authentique du 7 septembre 1972, l'acte de fondation a été revisé. Nouveau nom: **Fondation culturelle Portescap.** Ella a pour but de contribuer par les moyens que son conseil juge appropriés, au développement de la culture, des lettres, des arts et des sciences, en particulier à La Chaux-de-Fonds. La gestion de la fondation est désormais confiée à un conseil de 3 membres au moins dont la majorité sont nommés par Portescap et les autres par cooptation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci se compose de Georges Braunschweig, président (inscrit); André Margot, de Ste-Croix, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Gaston Benoit, de Romont BE, à La Chaux-de-Fonds; Philippe Braunschweig (inscrit); Maurice Cosandey, de Sassel, à Lausanne; Jean-Louis Ferrier, des Verrières NE, à Paris; Maurice Payot, de Corcelles-près-Concise, à La Chaux-de-Fonds, et Henri Quaile (inscrit). Les pouvoirs de Fritz Marti, démissionnaire, sont éteints.

22 décembre 1972.
Fonds de prévoyance des chefs de Fabriques et Directeurs d'Universo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 22. 7. 1967, Nº 169, p. 2510). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 13 juin 1969, l'acte de fondation a été revisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Nouveau nom: **Caisse de prévoyance des directeurs et collaborateurs-actionnaires d'Universo S.A.** Elle a pour but d'assurer les personnes au service d'Universo S.A. et intéressécs à son rendement, c'est-à-dire les administrateurs, les directeurs-actionnaires et les collaborateurs-actionnaires d'Universo S.A. ainsi que leurs proches, contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse et de la mort, éventuellement de l'invalidité. La gestion de la fondation est confiée désormais à un comité de direction composé de 3 membres dont le président et un représentant d'Universo S.A. nommés par le conseil d'administration d'Universo S.A. et un délégué des assurés choisi parmi les assurés et élu par eux. Il est composé de Maurice Rosat, président (inscrit); Jean-Pierre Béguin, jusqu'ici vice-président, devient secrétaire, et Jean-Pierre Erlacher, de Herbetswil, à Bienne (nouveau). La fondation est engagée par la signature collective à deux des administrateurs d'Universo S.A. ou de l'un deux signant avec le gérant. Ont qualité pour signer: Maurice Rosat; Jean-Pierre Beguin; Jean Muller; Théodore Frey; Jean-Pierre Fuchs; Jean-Pierre Chollet, et François Béguin (inscrits). Le gérant est Charles-Henri Tripet (inscrit). Les signatures de Jean Schneider et de Pierre-Louis Keusch, démissionnaires, sont radiées.

22 décembre 1972.
Caisse de retraite d'Universo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 22. 7. 1967, Nº 169, p. 2510). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 13 juin 1969, l'acte de fondation a été revisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La fondation a maintenant pour but d'assurer les employés et ouvriers d'Universo S.A. ainsi que leurs proches, contre les conséquences économiques résultant de la vieillessc et de la mort, éventuellement de l'invalidité; elle pourra faire bénéficier de ses prestations les employés et ouvriers d'entreprises ayant des liens économiques étroits avec Universo S.A. La gestion de la fondation est confiée désormais à un comité de direction composé de 5 membres dont le président est nommé par le conseil d'administration d'Universo S.A., de 2 représentants patronaux nommés par le conseil d'administration d'Universo S.A., et de 2 délégués des assurés, choisis parmi les assurés et élus par eux. Le comité est composé de: Maurice Rosat, président (inscrit); Jean-Pierre Béguin, jusqu'ici vice-président, devient secrétaire; Jean-Pierre Fuchs (inscrit); Alfred Biéri, de Schangnau, à Sonvilier, et de Jean-Pierre Reymond, de St.-Sulpice NE, à Fleurier (nouveaux). La fondation est engagée par la signature collective à deux des administrateurs d'Universo S.A. ou de l'un deux signant avec le gérant. Ont qualité pour signer: Maurice Rosat; Jean-Pierre Béguin; Jean Muller; Théodore Frey; Jean-Pierre Fuchs; Jean-Pierre Chollet, et François Béguin (inscrits). Le gérant est Charles-Henri Tripet (inscrit). Les signatures de Jean Schneider et de Pierre-Louis Keusch, démissionnaires, sont radiées.

22 décembre 1972.
Fonds de Secours de Personnel d'Universo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 22. 7. 1967, Nº 169, p. 2510). Les signatures de Jean Schneider et de Pierre-Louis Keusch, démissionnaires, sont radiées.

Genf – Genève – Ginevra

22 décembre 1972.
Fondation Internationale du Cancer (International Cancer Fonndation), à Genève (FOSC du 15. 1. 1971, p. 126). Signature collective avec un membre du conseil a été conférée à Jean-Francisque Delafresnaye, de Grande-Bretagne, à Genève, directeur.

22 décembre 1972.
Fondation «Coeur Artificiel», à Genève (FOSC du 17. 7. 1971, p. 1779). Signature collective de Charles-Frédéric Ducommun, du Locle NE, à Montreux VD, avec Paul Croisier, président, ou Charles Hahn, tous membres du conseil.

22 décembre 1972.
Caisse de retraite en faveur du personnel de l'Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or et des maisons affiliées, à Genève (FOSC du 9. 1. 1971, p. 56). Les pouvoirs d'Ernest Dubois Jr., sont radiés. Elsa-Maria Dubois, du Locle NE, à Mies VD, membre et présidente du conseil, signe collectivement à deux.

22 décembre 1972.
Fondation en faveur du personnel de l'Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or, à Genève (FOSC du 9. 1. 1971, p. 56). Les pouvoirs d'Ernest Dubois Jr., et Georges-François Bouchardy sont radiés. Signature collective à deux d'Elsa-Maria Dubois, du Locle NE, à Mies VD, présidente; François Perrin, secrétaire, et Jean Haueter, de Genève, à Vernier, tous membres du conseil.

22 décembre 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Du Pont de Nemours International SA, à Carouge (FOSC du 4. 4. 1970, p. 736). Les pouvoirs de Rosario Dutoit sont radiés. Claude Sangalli, de Locarno TI, à Lancy, membre du conseil, signe collectivement à deux.

22 décembre 1972.
Fondation de prévoyance de la maison Kimmerlé, Arthand et Cie, à Genève (FOSC du 21. 12. 1963, p. 3626). Acte de fondation modifié le 8 décembre 1972. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Kimmerlé, Arthaud & Cie SA.** But: venir en aide au personnel de l'entreprise qui serait dans la gêne par suite de maladie, accident, chômage. La fondation peut intervenir en cas d'invalidité, de vieillesse et, en cas de décès, en faveur de la famille d'un membre du personnel. Adresse: 43, rue de Lausanne, chez Kimmerlé, Arthaud & Cie SA. Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

22 décembre 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Piper Aircraft International SA, à Meyrin (FOSC du 24. 4. 1971, p. 972). Les pouvoirs de Charles Pool sont radiés. Claude-M. Seeger, de France, à Meyrin, membre du conseil, signe collectivement à deux.

22 décembre 1972.
Fondation en faveur du personnel de Test, Société Anonyme d'Etudes Techniques, à Chêne-Bougeries (FOSC du 4. 4. 1970, p. 736). Les pouvoirs de Christof Burckhardt sont radiés, Hermann Pfeifer, d'Allemagne, à Thônex, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

22 décembre 1972.
Fondation en faveur du personnel de Uniroyal International SA, à Carouge (FOSC du 14. 3. 1970, p. 573). Acte de fondation modifié le 15 novembre 1972 sur un point non soumis à l'inscription. Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

22 décembre 1972.
Fondation Caisse de pensions Universal, à Carouge (FOSC du 23. 9. 1972, p. 2482). Les pouvoirs de Huguette Humbert sont radiés. Lucy Beguelin, de Tramelan BE, à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec Jean Vuilleumier.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Datamation Holding AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Zug, Bahnhofstrasse 28 (c/o Trefisco AG Zweigniederlassung Zug), bis zum 5. Februar 1973 einzureichen. (A 17²)

6300 Zug, den 30. Dezember 1972 Der Liquidator

Mattel SA, Fribourg

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 nnd 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1972 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans Hüssy, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A 16²)

1700 Fribourg, den 29. Dezember 1972 Der Liquidator:
Dr. Hans Hüssy

Garage Place Claparède SA, à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

Troisième publication

Dans son assemblée du 19 décembre 1972, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 500 000.– par le remboursement et l'annulation de cinq cents actions de fr. 1000.–, en sorte que le capital, qui était de fr. 800 000.–, sera désormais de fr. 300 000.–, divisé en trois cents actions de fr. 1000.– chacune, au porteur.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans le délai de deux mois à compter de la troisième publication du présent avis, produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant avec indication du montant de leur créance à Me Paul Tournier, notaire, à Genève, 19, rue du Général Dufour, 1211 Genève 11, Case postale 243. (A10¹)

1200 Genève, le 19 décembre 1972 Le conseil d'administration

Elite SA, in Lugano, rappresentanze editoriali

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pnbblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 5 dicembre 1972 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatore unico è stato nominato il Rag. Alberto Bertini, via Pretorio 1, Lugano, già amministratore unico.

I creditori sono pertanto diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto entro e non oltre 30 giorni della presente pubblicazione, sotto perenzione. (A12¹)

6900 Lugano, il 4 gennaio 1973 Il liquidatore:
Rag. Alberto Bertini

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Ueber die Erbschaft des am 29. November 1972 in Menzingen verstorbenen Herrn Werner Karl Schober-Petermann, wohnhaft gewesen in Cham, Knonauerstrasse 5, hat das Kantonsgerichtspräsidium von Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des genannten Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf Art. 583 und 590 des Zivilgesetzbuches aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 15. Februar 1973 bei der Gerichtskanzlei Zug schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle. (A18²)

6300 Zug, den 2. Januar 1973 Die Gerichtskanzlei

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

261596. Hinterlegungsdatum: 10. November 1972, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **145769.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1972 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SERPASIL

261597. Hinterlegungsdatum: 10. November 1972, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **145939.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1972 an.

Zusatzmittel für Nachverdichtungsbäder bei der anodischen Oxydation von Aluminium. (Int. Kl. 1)

ALOXYDOL

261598. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1972, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 10. April 1972.
Zoecon Corporation, 975 California Avenue, **Palo Alto** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Synthetische chemische Lockstoffe und Zusammensetzungen zur Ueberwachung von Insekten. (Int. Kl. 1, 5)

CODLEMONE

261599. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1972, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 10. April 1972.
Zoecon Corporation, 975 California Avenue, **Palo Alto** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Landwirtschaft und im Gartenbau, nämlich eine Ausrüstung, welche einen synthetisch-chemischen Lockstoff zur Ueberwachung von Insekten enthält. (Int. Kl. 1, 5)

PHEROKIT

261600. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1972, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 10. April 1972.
Zoecon Corporation, 975 California Avenue, **Palo Alto** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Behälter aus Kunststoff oder Pappe zur Kontrolle von Insektenstämmen. (Int. Kl. 10)

PHEROTRAP

261601. Date de dépôt: 27 octobre 1972, 18 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. (Cl. int. 1)

QUANTISORB

261602. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1972, 18 Uhr.
Heinrich Mack Nachf., Au bei Illertissen (Bayern, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **145960.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Oktober 1972 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel. (Int. Kl. 1, 5)

FORAPIN

261603. Date de dépôt: 31 octobre 1972, 19 h.
Hans-Jörg Gilomen, Fabrikstrasse 7, **Lengnau près Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

ALTOBA

261604. Date de dépôt: 1er novembre 1972, 17 h.
E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, **Princeton** (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque **N° 144817** de Olin Mathieson Chemical Corporation, New York (New York, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er novembre 1972.

Produits médicinaux et pharmaceutiques, notamment préparations sédatives et hypnotiques. (Cl. int. 5)

NOCTEC

261605. Date de dépôt: 1er novembre 1972, 17 h.
Vifor S.A., 48, route de Drize, **Plan-les-Ouates** (Genève). – Fabrication et commerce.

Spécialité pharmaceutique destinée au traitement de certaines affections relevant de la psychiatrie. (Cl. int. 5)

LITHIOFOR

261606. Date de dépôt: 1er novembre 1972, 17 h.
Unilan AG, Masanserstrasse 80, **Coire** (Grisons). – Fabrication et commerce.

Matériel élastomère polyuréthanique à structure microcellulaire. (Cl. int. 17)

MICREL

261607. Date de dépôt: 1er novembre 1972, 16 h.
S.I. Lecoq S.A., Granges-près-Marnand (Vaud); adresse pour la correspondance: case postale 1889, 1002 Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce.

Boissons, vins, liqueurs. (Cl. int. 32, 33)

3 SOLEILS

261608. Hinterlegungsdatum: 2. November 1972, 20 Uhr.
Friedrich Straehl & Co. AG, Nationalstrasse 19, **Kreuzlingen** (Thurgau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **143661.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1972 an.

Regenmäntel, Sport- und Freizeitbekleidung für Herren. (Int. Kl. 25)

REGA

261609. Date de dépôt: 2 novembre 1972, 17 h.
Interlight, 55, boulevard de Pérolles, **Fribourg.** – Fabrication et commerce.

Tabac, brut ou manufacturé, articles pour fumeurs, allumettes. (Cl. int. 34)

INTERFLIGHT

Uebertragungen - Transmissions

145308 (SANITAS)
193844 (BECOPLASTIC)
197732 (SUPERBECO)
202930 (BECINA)
202931 (BECOTINA)
202932 (BECOTEENA)
211789 (COMBIGORGE)

M. Biedermann & Co. AG, Zürich 2. – Uebertragung an **Max E. Biedermann,** Seestrasse 238, **Zürich 2.** – Eingetragen den 7. Dezember 1972.

145362 (WACHOLDERBEER-SAFT «BERGGEIST», fig.)
141198 WEISFLOG'S DRY GIN MARKE «ROBINSON», fig.)
146407 (ARISTO, fig.)
149690 (ARISTO)
150314 (VITA)

W. & G. Weisflog & Co., Zürich-Altstetten. – Uebertragung an **Weisflog AG (Weisflog S.A.) (Weisflog Co. Ltd.),** Altstetterplatz 5, **Zürich 9.** – Eingetragen den 14. Dezember 1972.

148717 (RANSOM)
150438 (TOPMASTER)
150439 (IONOS)
166343 (SHALIMAR)
166482 (fig.)
186210 (BG)

V. Bueche-Girod, Bienne. – Transmission à **Compagnie des Montres Bueche-Girod S.A. (Bueche-Girod Watch Factory Ltd.),** 17, rue Alexander Moser, **Bienne** (Berne). – Enregistré le 14 décembre 1972.

149107 (BAMIX, fig.)
General Electric-Esge Ltd., Zurich 10. – Transmission à **ESGE AG, Mettlen** (Thurgovie). – Enregistré le 11 décembre 1972.

152339 (FREDDO)
C. H. Boehringer Sohn G.m.b.H., Basel. – Uebertragung an **Olivin Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Aarstrasse 1, **Wiesbaden** (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen den 5. Dezember 1972.

153792 (FIXFERTIG)
155793 (ALPAMAR)
162639 (AELPLER)
162640 (FERNET-PASCHA)
163837 (TAMBOUR)
171110 (WEISFLOG-BITTER)
178137 (FOX)
178138 (CHINA-MAN)
181830 (PANDUR)
189471 (COPAIN)
189472 (RIGOLETTO)
191584 (RHONESILBER)
194663 (fig.)
194665 (JÄGER-BITTER)
201961 (SCHÜTZEN-BITTER)
201962 (LIQUEUR COLUMBUS, fig.)
206477 (KIRIBUS)
206478 (MOCCASSINE)
223665 (ORANIA)
229435 (ACIDOL)

G. Weisflog & Co., Zürich-Altstetten. – Uebertragung an **Weisflog AG (Weisflog S.A.) (Weisflog Co. Ltd.),** Altstetterplatz 5, **Zürich 9.** – Eingetragen den 14. Dezember 1972.

154404 (LAMINEX)
Camorley Holdings Pty. Limited, Melbourne (Victoria, Australien). – Uebertragung an **A.C.I. Operations Pty. Limited,** 550 Bourke Street, **Melbourne** (Victoria, Australien). – Eingetragen den 14. Dezember 1972.

173152 (RITZ, fig.)
John Ritzenthaler, New York (New York, USA). – Transmission à **Shen Manufacturing Company, Incorporated,** Armat and Herskell Streets, **Philadelphia** (Pennsylvanie, USA). – Enregistré le 8 décembre 1972.

177811 (MUZAK), **177812** (TRAVEL MUZAK)
Muzak, Incorporated, New York (New York, USA). – Uebertragung an **Muzak Corporation,** 100 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Eingetragen den 8. Dezember 1972.

190162 (RECORD)
C. & J. Hampton Limited, Sheffield 2 (Grande-Bretagne). – Transmission à **Record Ridgway Tools Limited,** Parkway Works, **Sheffield** (Yorkshire, Grande-Bretagne). – Enregistré le 5 décembre 1972.

194662 (KIROSSO)
G. Weisflog & Co., Zurich-Altstetten. – Transmission à **Weisflog AG (Weisflog S.A.) (Weisflog Co. Ltd.),** Altstetterplatz 5, **Zurich 9.** – Enregistré le 14 décembre 1972.

195640 (TOWER TEA, fig.)
Tower Tea Limited, London E. C. (Grossbritannien). – Uebertragung an **Tuke Mennell & Co. Limited,** Ibex House, Minories, **London E. C. 3** (Grossbritannien). – Eingetragen den 6. Dezember 1972.

206156 (ZUPAVITIN)
«Sanopharm» Gesellschaft mbH., Wien 3 (Oesterreich). – Uebertragung an **Robbafarm Aktiengesellschaft,** Kirchstrasse 749, **Vaduz** (Liechtenstein) – Eingetragen den 18. Dezember 1972.

211110 (WILLE FRÈRES, fig.)
Manufacture de montres National S.A., La Chaux-de-Fonds. – Transmission à **Meazzi s.p.a.,** via Bellerio 44, **Milan** (Italie). – Enregistré le 5 décembre 1972.

213323 (VARITYPER)
Vari-Typer Corporation, Newark (New Jersey, USA). – Transmission à **Addressograph-Multigraph Corporation,** 20 600 Chagrin Boulevard, **Cleveland** (Ohio, USA). – Enregistré le 8 décembre 1972.

214515 (PIKO, fig.)
VEB Piko Sonneberg, Sonneberg (Deutsche Demokratische Republik). – Uebertragung an **VEB Kombinat PIKO Sonneberg,** Köppelsdorfer-Strasse 27, **Sonneberg** (Deutsche Demokratische Republik). – Eingetragen den 5. Dezember 1972.

217522 (SIGERIST)
Carl Sigerist & Cie, Schaffhausen. – Uebertragung an **Carl Sigerist AG,** Platz 4, **Schaffhausen.** – Eingetragen den 14. Dezember 1972.

230201 (GRAPETTE, fig.)
The Grapette Company, Inc., Camden (Arkansas, USA). – Uebertragung an **Grapette International, Inc.,** 157 Grinstead Street, **Camden** (Arkansas, USA). – Eingetragen den 14. Dezember 1972.

236368 (VIVITAR)
Vivitar Corporation, Los Angeles (Kalifornien, USA). – Uebertragung an **Ponder & Best, Inc.,** 11201 W. Pico Boulevard, **Los Angeles** (Kalifornien, USA). – Eingetragen den 5. Dezember 1972.

240467 (BRAND'S AI SAUCE, fig.)
Brand & Co. Limited, London N.W. 10 (Grossbritannien). – Uebertragung an **RHM Foods Limited,** handeltreibend unter den Firmabezeichnungen **Stamina Foods, Brand & Co., Energen Foods Co., A. & R. Scott, Chesswood Foods, Cerebos** und **Hugon & Co.,** 10 Victoria Road, Willesden, **London N.W. 10** (Grossbritannien). – Eingetragen den 18. Dezember 1972.

243166 (JUPEX)
Juan Llorens Maldonado, Valencia (Espagne). – Transmission à **Jaz Española, S.A.,** calle de Velazquez 18, **Valencia** (Espagne). – Enregistré le 7 décembre 1972.

252817 (AEROPAK)
American Standard Inc., New York (New York, USA). – Uebertragung an **ARi Industries, Inc.,** 9000 King Street, **Franklin Park** (Illinois, USA). – Eingetragen den 14. Dezember 1972.

253092 (APOLLO SCRIBEMASTER)
Apollo Electronics Limited, Saffron Walden (Essex, Grande-Bretagne). – Transmission à **Linton Laboratories Limited,** 4, Horsefair Street, **Leicester** (Grande-Bretagne). – Enregistré le 5 décembre 1972.

254880 (MIDAS)
Midas, Inc., Chicago (Illinois, USA). – Uebertragung an **Midas International Corporation,** 105 W. Adams Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Eingetragen den 8. Dezember 1972.

258062 (SATURN, fig.)
Sigrist & Müller, Kommanditgesellschaft, Rafz (Zürich). – Uebertragung an **Sigrist & Müller AG, Werkzeug- und Maschinenfabrik «SATURN», Rafz** (Zürich). – Eingetragen den 7. Dezember 1972.

260665 (PETAR DRESS)
Carlo Badiali, Basel. – Uebertragung an **Petar Dress AG,** Aeschengraben 16, **Basel.** – Eingetragen den 7. Dezember 1972.

Firmaänderungen - Modifications de raison

176618, 176619, 176789–176806, 180113–180118, 181547–181551, 183936–183939, 184284, 185574–185577, 186138, 187375, 188131–188133, 190499, 190500, 194298, 197668, 198423, 198462, 199121–199123, 200390, 200391, 200545, 204808, 280605, 210781–210784, 213842, 214500, 215153, 216078, 216079, 220514, 220515, 221706, 234309. – Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud). – Raison modifiée en **Castolin S.A.** – Enregistré le 15 décembre 1972.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen
Modifications de raison et transferts de siège

144717, 148132, 149558, 149559, 151496, 152239, 152240, 154112, 157334–157336, 160513, 163068, 165818, 171040–171057, 175406. – Société des Soudures Castolin S.A., Lausanne (Vaud). – Raison modifiée en **Castolin S.A.** – Siège transféré à **St-Sulpice** (Vaud). – Enregistré le 15 décembre 1972.

172812–172814. – Société des Soudures Castolin S.A., Lausanne-St-Sulpice (Vaud). – Raison modifiée en **Castolin S.A.** – Siège transféré à **St-Sulpice** (Vaud). – Enregistré le 15 décembre 1972.

Firma- und Adressänderung
Modification de raison et changement d'adresse

243370. – Fritz Rosenberg OHG, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). – Firma geändert in **Fritz Rosenberg.** – Die neue Adresse des Hinterlegers lautet **Grünstrasse 3, Pforzheim** (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen den 15. Dezember 1972.

Sitzverlegung - Transfert de siège

259964. – Rolls-Royce Motors Limited, Londres E. C. 2 (Grande-Bretagne). – Siège transféré à Pym's Lane, **Crewe CW1 3PL** (Cheshire, Grande-Bretagne). – Enregistré le 15 décembre 1972.

Adressänderungen - Changements d'adresse

211564. – Waltham International S.A., Neuenburg. – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **2, rue du Musée, Neuenburg.** – Eingetragen den 15. Dezember 1972.

257046. – Pierre Weill, Lausanne (Vaud), et Michel Weill, Lausanne (Vaud). – La nouvelle adresse de Michel Weill est **15, chemin Beau-Rivage, Lausanne** (Vaud); adresse pour la correspondance: 15, chemin Beau-Rivage, Lausanne (Vaud). – Enregistré le 15 décembre 1972.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

247778 (KOLUMBUS)
Maschinenfabrik Chur AG, Chur (Graubünden). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Dosier-, Abfüll- und Verpackungsmaschinen.** – Eingetragen den 15. Dezember 1972.

250579 (OTAZIR)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Arzneimittel, nämlich ein Antihyperlipidaemikum.** – Eingetragen den 15. Dezember 1972.

251872 (SEF)
SFS Stadler AG, Heerbrugg (St. Gallen). Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe **Haushaltmaschinen.** – Eingetragen den 15. Dezember 1972.

255542 (INTEROC)
Aktiebolaget Cementa, Malmö (Schweden). – Die Warenangabe wird eingeschränkt durch die Beifügung von **ausgenommen Innenbauplatten, feuerhemmende Platten und feuerbeständige Platten.** – Eingetragen den 15. Dezember 1972.

260642 (RANGER)
Bangor Punta Operations, Inc., Greenwich (Connecticut, USA). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Boote, Yachten, Zelte.** – Eingetragen den 15. Dezember 1972.

Ergänzende Publikationen
Publications complémentaires

229998 (fig.)
Petra-Schmuck GmbH, Hammerstrasse 123, Bâle. – Cette marque remplace la marque internationale N° **340556** dont la période de protection arrivera à échéance le 23 juillet 1973. – Enregistré le 13 décembre 1972.

251036 (SENIOR)
Diese Marke gilt – für den Schutz in Vietnam – als Basismarke der bisher auf Hans Köndl GmbH., Saarbrücken, eingetragenen internationalen Marke Nr. **184008** (SENIOR), welche auf **Hans Köndl GmbH,** Regensbergstrasse 70, **Zürich 11,** Inhaber der oben erwähnten schweizerischen Marke, übertragen wurde. – Eingetragen den 13. Dezember 1972.

Löschungen - Radiations

174459 (GRUNDIG, fig.)
Telerag Aktiengesellschaft für Elektronentechnik, Zürich. – Gelöscht am 15. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

226650 (EPOIL)
Oswald Boll, Zurich. – Radiée le 15 décembre 1972 à la demande du titulaire.

251837 (MAYLASTAN)
Elastomer AG, Chur (Graubünden). – Gelöscht am 15. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

252543 (VINTA)
H. Aeschbach AG, Wein-, Obst- und Kräuteressigfabrikation, Winterthur 2 (Zürich). – Gelöscht am 15. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

256990 (fig.)
Watch Trading di Luigi Croci Torti, Chiasso (Ticino). – Radiato il 15 dicembre 1972 a domanda del titolare.

258243 (LOVE PAT)
Ryan Associates S.A., Genève. – Radiée le 15 décembre 1972 à la demande de la titulaire.

258386 (HOKOPHOS)
Hans Ulrich Hofmann, Bützberg (Bern). – Gelöscht am 15. Dezember 1972 auf Ansuchen des Markeninhabers.

258735 (CARBOMINE)
Ashland Oil, Inc., Ashland (Kentucky, USA). – Gelöscht am 15. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

258786 (INFORM)
Möbelfabrik Stoffel AG, Widnau (St. Gallen). – Gelöscht am 15. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

259107 (OMO), **259108** (OMO GENEVE), **259109** (OMO GENEVE SWISS)
Mirza Bapic, Genève. – Radiées le 15 décembre 1972 à la demande du titulaire.

259770 (SOIREE)
Jenny & Caribbean Uhren AG, Lengnau bei Biel (Bern). – Gelöscht am 15. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

259787 (SILONY)
Sakata Limited, Gibraltar (Gibraltar). – Radiée le 15 décembre 1972 à la demande de la titulaire.

259798 (CODICAT), **259799** (CODISAT)
Heinrich Mack Nachf., Au bei Illertissen (Bayern, Bundesrepublik Deutschland). – Gelöscht am 15. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

260135 (ORES)
Boissenin Raymond, Le Locle (Neuchâtel). – Radiée le 15 décembre 1972 à la demande du titulaire.

260174 (NARDISAN)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Gelöscht am 15. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

260469 (TEHNOMAT)
Montres Nitella S.A., Tramelan (Berne). – Radiée le 15 décembre 1972 à la demande de la titulaire.

260554 (BI–ALCA)
Mediline AG, Zug. – Gelöscht am 15. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, November 1972
Refus de protection en Suisse de marques internationales, novembre 1972

1. Totale Schutzverweigerungen – Refus totaux

R 157317 (TORONTO)
R 157396 (BOBLAINE)
375137 (CREME IN)
375138 (Creme in, fig.)
375218 (KS + services)
375824 (Claude Keren)
376869 (CHANTERELLE)
376871 (SR DE PIERRE RENAUD)
377024 (Bruno Cyntel)
377028 (FUMICAPT)
377847 (GYM)
378023 (CHLOROLITHIUM)
378025 (IONOLITHIUM)
378032 (CARBOLITHIUM)
378050 (ENGLISH TAMARISK ... London)
378051 (LONDON ELM ...)
378590 (juliette gober)
378606 (BURRO NOSTRANO, fig.)
378615 (ATUSSISFACTOR)
378629 (BOURQUIN)
378630 (Bufalo, fig.)
378644 (BATHING IN)
378645 (PINE BATH IN)
378656 (JAMBON D'ORVAL)
378657 (SAUCISSON D'ORVAL)
378658 (PÂTÉ D'ORVAL)
378659 (SALAMI D'ORVAL)
378660 (SAUCISSON de MAREDSOUS)
378661 (PÂTÉ de MAREDSOUS)
378662 (SALAMI de MAREDSOUS)
378663 (JAMBON DE MAREDSOUS)
378673 (EQUIP CHEF INTERNATIONAL)
378686 (Elfie – Delfie, fig.)
378697 (PREZIOSA)
378758 (MARENGO)
378763 (Davos, fig.)
378810 (SAMOURAÏ + services)
378848 («OLYMPIC»)
378853 (NoFLAM)
378860 (LA SUPREME)
378871 (S–I)
378872 (S–J)
378873 (S–T)
378874 (S–V)
378875 (S–Y)
378876 (S–Z)
378883 (Vve DU VERNAY ... Vin Mousseux ... OF FRANCE, fig.)
378892 (LACTOMOUSSE)
378903 (CEE form, fig.)
378907 (JURA MALZ, fig.)
378943 (SMITH & WEST)
378947 (PERCOLATE)
378959 (novafurs, fig.)
378972 (MOBILIER EUROPEEN, fig.)
378977 (TECNOFIBRE)
378997 (CLASSIC)
379005 (HOT PAINTS)
379024 (GRILL)
379025 (PRONTO SERVIZIO)
379026 (FRESCO SERVIZIO)
379044 (Alta)
379061 (DANIEL WALKER)
379066 (Winkelmann's Boonekamp Magen-Bitter)
379117 (INFLUENTE)
379132 (ULTRAGEL)
379135 (ZIP–FREEZE)
379145 (danobat, services)
379152 (syndatIC)
379153 (sysdatIC)
379155 (fig.)
379158 (fig.)
379159 (AIR INTER, fig., services)
379182 (MAXITIKER)
379183 (MINITIKER)
379184 (TIKER)
379197 (JEAN BART)
379218 (Gypsy)
379224 (JULIEN CORTHIEU)
379259 (SPECIFIC)
379260 (SPECIFICAL)
379278 (SUPERCOL)
379289 (ISOCHROME, services)
379290 (ISO, fig., services)
379299 (PHOTOGUILDE)
379347 (MACEDONIA)
379382 (FAMOSO)
379388 (TRANS GAS, fig., services)
379401 (fig.)
379407 (CITROËN)
379408 (CITROËN + services)
379409 (CITROËN + services)
379491 (Kneipp)
379513 (CONCOURS DU JEUNE REPORTER CINEASTE, + services)
379514 (CONCOURS DU JEUNE REPORTER PHOTOGRAPHE, services)
379533 (jj CREATION JANET JORDAN, fig.)
379535 (Cremorange)
379554 (MAXIPEN)
379555 (Terra International ..., fig., services)
379563 (EUROCOL)
379565 (SPORT)
379566 (fig.)
379584 (SPEEDYCREAM)
379588 (NORMALBUMIN)
379591 (MINI – TRIKE)
379597 (BRITISH RAPID METHOD, services)
379598 (THE BRITISH SCHOOL, services)
379618 (PRONTOBARIUM)

2. Teilweise Schutzverweigerungen – Refus partiels

R 157166 (Liqueur Napoléon ..., fig.)
R 157195 (Omnacillin)
R 157207 (... Kummel ..., fig.)
R 157208 (FRESH FRUIT APRICOT ..., fig.)
R 157209 (FRESH FRUIT BLACK-BERRY ..., fig.)
R 157210 (FRESH FRUIT BLACK-BERRY ..., fig.)
R 157211 (FRESH FRUIT MORELLA ..., fig.)
R 157212 (FRESH FRUIT BLACK-BERRY ..., fig.)
R 157214 (FRESH FRUIT STRAW-BERRY ..., fig.)
R 157215 (CREME DE RASPBERRY ..., fig.)
R 157217 (... FRESH FRUIT STRAW-BERRY ..., fig.)
R 157218 (KORD FRESH MORELLA FRUIT ..., fig.)
R 157219 (KORD ... ZUBROVKA ..., fig.)
R 157220 (KORD VODKA ..., fig.)
R 157221 (KORD ALLASH KUMMEL ..., fig.)
R 157222 (KORD APRICOT LIQUEUR ..., fig.)
R 157223 (KORD ANISETTE ..., fig.)
R 157302 (AMINOJOD)
R 157453 (BUCCOCILLINE)
R 157454 (ACTICILLINE)
R 157455 (BACTOCILLINE)
R 157548 (CIMENT LAFARGE ARTIFICIEL, fig.)
R 157559 (CEMENTO GRIFFI ..., fig.)
R 157713 (Depot-Insulin «HOECHST» klar)
R 157738 (Trachicillin)
R 157798 (Ritterseide)
R 157801 (Calcitrat)
376050 (France Loisirs, fig. + services)
378022 (NEUROLITHIUM)
378027 (PSYCHOLITHIUM)
378028 (SCLEROLITHIUM)
378029 (GLUCOLITHIUM)
378030 (BIOLITHIUM)
378031 (NORMOLITHIUM)
378131 (Maggie Vaudable, fig. + services)
378132 (MAGGIE VAUDABLE + services)
378172 («CHRISTIAN AUJARD»)
378283 (... tartine hollandaise ..., fig.)
378329 (Barum MADE IN CZECHOSLOVAKIA, fig.)
378330 (GT GREPO – TERAS, fig., services)
378339 (... EL ESCUDO DE MURCIA, fig.)
378353 (Fleurette de Hollande, fig.)
378356 (TRADIBENELUX)
378393 (Madeleinc)
378400 (Jungle Cat)
378407 (LECTROMARIN)
378411 (GRUNDIG Ultra-Electronic)
378413 (mb minibar, services)
378427 (PASTELS INSTANTANÉS L'OREAL)
378428 (JEROBOAM)
378431 (DIRECTEMENT BLONDE L'Oréal)
378434 (METALIMPHY, services)
378442 (SPASMO-GLIFANAN)
378443 (CUMINI, services)
378448 (... RMS, Dornbirn Austria, fig.)
378532 (CURAPHARM)
378533 (JEMEPPE VERA-CETEX BELGIUM)
378556 (IDET, services)
378563 (MAUSTINOX)
378570 (KOCCO BOARIO)
378585 (AGASTRIN)
378595 (VINYLEX)
378603 (fig., services)
378604 (fig., services)
378636 (Pehaderma)
378647 (fig., services)
378675 (Carabine, fig., services)
378680 (GAZ CAMPING, fig.)
378694 (CENDRÉ de NOVEMBRE)
378699 (HENNESSY COGNAC ..., fig.)
378700 (HENNESSY COGNAC ..., fig.)
378711 (CHOLEPROPYL)
378764 (Tricot pat PATPY, fig.)
378769 (1814 HUTSCHENREUTHER GERMANY, fig.)
378796 (PAPRIKANA)
378804 (ORES, fig., services)
378809 (SESAME, services)
378814 (CEA, fig., services)
378851 (BECCO citro-sport)
378865 (CAFE BIARD, services)
378879 (ALBRA ALSACIENNE DE BRASSERIE + services)
378880 (ALBRA ALSACIENNE DE BRASSERIE + services)
378923 (ÖSTROGYNORM)
378927 (SULFATUSSIN)
378962 (TEXEUROPE Portugal)
378963 (TEXEUROPE Portugal)
378964 (MANOLITA PORTUGAL)
378970 (floréal, fig., services)
378971 (floréal, fig., services)
378976 (Catelya électronique, fig.)
378979 (ZOOMED)
378981 (iv, fig.)
379075 (CHOCOMIX)
379076 (DUOMIX)
379077 (MONARCH)
379078 (CAFÉMIX)
379079 (VORST)
379080 (DUOMAAT)
379081 (IMPERATOR)
379096 (D, fig., services)
379118 (CHANTEVE)
379120 (RODMOUSSE)
379130 (savon rose BOURJOIS, fig.)
379131 (MAQUIGEL)
379140 (AISYCRYL)
379144 (Folie – Douce, services)
379162 (TOMBAREL ... GRASSE FRANCE, fig.)
379165 (EUROFLEX)
379166 (SIDAG, services)
379174 (türkofon, fig.)
379176 (SIRO, services)
379177 (SIRLEX, services)
379181 (TIVEDO ... TICINO ..., MADE IN ITALY)
379188 (AGRICOOP ZOOTECNICA, fig.)
379214 (Bayernlob)
379261 (CREME PURIFIANTE Biotherm)
379296 (F 2 carin bi-fluoré)
379302 (ARNETTE PEAUX CHAMOISÉES, MADE IN FRANCE, fig.)
379310 (CRYO ... fig., services)
379317 (PARTRESIN, services)
379318 (TOTALRESIN, services)
379374 (GBQ Quick)
379376 (CHOCOFINN)
379384 (love limone ..., fig.)
379399 (chok-ila, miss ila, fig.)
379404 (ALEXANDRE, fig., services)
379448 (Castillo de Almenar)
379509 (VOLUSELF, services)
379517 (ROGER GALLET monsieur, PARIS FRANCE, fig.)
379530 (BLACK KNIGHT GERMANY, fig.)
379543 (Tussafug)
379551 (VÖSLAUER GOLDECK ..., fig.)
379552 (VÖSLAUER GOLDECK CABINET ..., fig.)
379572 (Sacbi EURO-PRODUCTS-DIFFUSION, fig.)
379586 (SERALBUMAN)
379587 (NORMALBUMAN)
379596 (TESSILI SARDE ASSOCIATE, fig.)
379627 (Molaflex ... PORTUGAL, fig.)
379628 (Molaflex ... PORTUGAL, fig.)
379629 (Molaflex ... PORTUGAL, fig.)
379630 (Molaflex ... PORTUGAL, fig.)
379633 (Hamburger Elbkiesel ..., fig.)
380097 (RENOMÉ CAFÉ GOLD GEFRIER-GETROCKNET, fig.)
381217 (Bayernblu)

Banca del Ceresio, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1972

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali		3 011 939.59
Cedole		10 188.91
Crediti a vista presso banche		12 041 731.49
Crediti a termine presso banche		1 873 945.12
Conti correnti debitori senza copertura		726 780.33
Conti correnti debitori con copertura		2 445 016.28
Riporti		35 100.—
Titoli e partecipazioni permanenti		1 657 849.—
Altre poste dell'attivo		679 481.65
		22 482 032.37
Avalli e cauzioni	2 172 500.—	

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		369 413.78
Conti correnti creditori a vista		17 038 972.53
Conti correnti creditori a termine		303 214.75
Altre poste del passivo		1 515 921.46
Capitale azioni		2 000 000.—
Riserva ordinaria		340 000.—
Riserva straordinaria		500 000.—
Saldo del conto profitti e perdite		414 509.85
		22 482 032.37
Avalli e cauzioni	2 172 500.—	

Conto profitti e perdite al 30 settembre 1972

Dare

	Fr.	Fr.
Interessi passivi		90 282.40
Organi della banca e personale		1 262 403.80
Contributi ad istituzioni di previdenza per il personale		21 410.05
Spese generali ufficio		703 698.76
Imposte e tasse		145 050.02
Ammortamenti e accantonamenti		129 011.—
Riporto saldo esercizio precedente	46 775.23	
Utile netto esercizio 1971/72	367 734.62	414 509.85
		2 766 365.88

Avere

	Fr.
Riporto saldo esercizio precedente	46 775.23
Interessi attivi	444 765.89
Provvigioni	1 792 927.59
Provento del portafoglio cambiario	162 011.60
Provento del portafoglio titoli	247 262.51
Diversi	72 623.06
	2 766 365.88

Esistenza dei titoli di proprietà della banca al 30 settembre 1972

	Fr.	Fr.
Obbligazioni svizzere:	108 800.—	
Confederazione		
Enti di diritto pubblico	122 600.—	
Altre	384 250.—	615 650.—
Azioni svizzere:		
Società finanziarie		50 001.—
Obbligazioni estere:		
Enti di diritto pubblico	9 605.—	
Altre	980 455.—	990 060.—
Azioni estere		2 138.—
		1 657 849.—

Ripartizione dell'utile

	Fr.
Attribuzione alla riserva ordinaria	25 000.—
Distribuzione dividendo 7½ %	150 000.—
Attribuzione alla riserva straordinaria	150 000.—
Attribuzione al Fondo di previdenza per il personale	15 000.—
Riporto a nuovo	74 509.85
	414 509.85

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Gebührentarif der Zollverwaltung

Aenderung vom 27. November 1972

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

I

Die Verordnung vom 10. September 1965 über den Bezug besonderer Gebühren bei der Handhabung der Zollgesetzgebung wird wie folgt geändert:

Titel

Gebührentarif der Zollverwaltung

Art. 1

Ziff. 1:

		Gebühr Fr.
15...		
	a. an Werktagen zwischen 6 und 20 Uhr	6.—
	b. an Werktagen zwischen 20 und 6 Uhr und an Sonn- und Feiertagen	8.—
NB zu 1	Der Bruchteil einer Viertelstunde zählt als Viertelstunde.	

Ziff. 2:

	Für die Abfertigung ausserhalb der Zollstunden:	
21	von Wagenladungen, Express- und Eilgütern im indirekten Transit im Bahn- und Schiffsverkehr: je Abfertigung	3.—
22	von Privatwaren: je Abfertigung	2.—
24	in andern Fällen: je Abfertigung	10.—

Ziff. 32

	Plomben, Zolletiketten, Lacksiegel, Hart- und Farbstempel, Gewebestempel: je Stück bzw. Abdruck	—.20

Ziff. 34

	Ohrenmarken: je Stück	—.80

Ziff. 4:

	Für die Benützung zolleigener Waagen sowie zolleigener Krane, Hubstapler u. dgl. Einrichtungen mit motorischem Antrieb:	
41	Abwiegung auf der Brückenwaage: je Abwiegung	10.—
43	(neu) Benützung von Kranen, Hubstaplern u. dgl. Einrichtungen mit motorischem Antrieb: je 100 kg brutto oder Bruchteile davon	—.50
	mindestens	10.—

Ziff. 5:

	Für Zollbegünstigungen, Rückerstattungen und ausnahmsweise Angabenbefreiungen:	
51	Unterschiedliche Zollbehandlung von Waren je nach dem Verwendungszweck: vom Unterschied zwischen dem normalen und dem niedrigeren Ansatz, für die Durchführung der Verwendungskontrolle	5%
	mindestens	3.—
		je Abfertigung
52	Rückerstattungen: vom rückzuerstattenden Betrag oder vom Betrag, um den die Zollbürgschaft entlastet wird	5%
	mindestens	10.—
	höchstens	500.—
53	Ausnahmsweise Abgabenbefreiung, je nach Sachlage und Umfang der Befreiung	10.—
	bis	500.—
54	Aufgehoben	
NB zu 5	Die nach den Ziffern 51–52 zu erhebenden Gebühren werden auf ganze Franken aufgerundet.	

Ziff. 6:

	Für Fristverlängerungen; für nachträgliche Löschungen von Zwischenabfertigungsscheinen, je nach Sachlage und Bedeutung	10.—
	bis	500.—

Ziff. 7:

		Gebühr Fr.
	Für die Annahme von Generalbürgschaften; für die Ausstellung oder Beglaubigung von Bescheinigungen und von Kopien von Zollscheinen sowie für die Wiedergabe von Schriftstücken:	
72	Ausstellung von Zulassungsbescheinigungen: je Bescheinigung	20.—
73	Ausstellung von Bewilligungen zur Verwendung eines unverzollten Fahrzeuges im Inland: je Bewilligung	10.—
74	Ausstellung von anderen Bescheinigungen sowie von Kopien von Zollscheinen: je Bescheinigung oder Kopie	10.—
75	Beglaubigung von Zollscheinkopien und andern Schriftstücken, die bereits ausgestellt sind: je Kopie oder Schriftstück	5.—
76	(neu) Erstellen von Fotokopien: je Seite	2.—

Ziff. 9:

	Für Lagerungen in Anlagen der Zollverwaltung: je 100 kg brutto oder Bruchteile davon und je Tag	1.—
	mindestens	2.—
91	Aufgehoben	
92	Aufgehoben	

Ziff. 10:

	Für die Kontrolle verzollter oder aus dem freien inländischen Verkehr stammender Waren, die in Zollfreilagern oder eidgenössischen Niederlagshäusern eingelagert werden: je 100 kg brutto oder Bruchteile davon und für die Dauer von je 30 Tagen oder Bruchteile davon	—.10
	mindestens	10.—
101	Aufgehoben	
102	Aufgehoben	

II

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1973 in Kraft. (z)

Bern, den 27. November 1972

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Celio

Der Bundeskanzler: Huber

Tarif des taxes de l'Administration des douanes

Modification du 27 novembre 1972

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'ordonnance du 10 septembre 1965 concernant les taxes spéciales à la perception desquelles l'exécution des prescriptions douanières peut donner lieu est modifiée comme il suit:

Titre

Tarif des taxes de l'Administration des douanes

Article premier

Ch. 1:

		Taxe
15...		
	a. Les jours ouvrables entre 6 et 20 heures	Fr. 6.—
	b. Les jours ouvrables entre 20 et 6 heures ainsi que les dimanches et jours fériés	Fr. 8.—
NB ad 1	Les fractions de quarts d'heures comptent pour un quart d'heure.	

Ch. 2:

	Dédouanement de marchandises en dehors des heures de service de la douane:	
21	Chargements complets, colis express et régime accéléré en transit indirect dans le trafic ferroviaire et le trafic par eau: par dédouanement	Fr. 3.—
22	Marchandises privées: par dédouanement	Fr. 2.—
24	Autres cas: par dédouanement	Fr. 10.—

Ch. 32:

	Plombs, étiquettes douanières, cachets de cire, poinçons, petits timbres humides, timbres humides pour les tissus: par pièce ou empreinte	Fr. —.20

Ch. 34:

		Taxe
	Marques aux oreilles du bétail: par pièce	Fr. —.80

Ch. 4:

	Utilisation de balances, de grues, de chariots-gerbeurs et installations similaires actionnées par un moteur appartenant à la douane:	
41	Pesage sur un pont-bascule: par pesage	Fr. 10.—
43	(nouveau) Utilisation de grues, chariots-gerbeurs et installations similaires, actionnées par un moteur: par 100 kg brut ou fraction de cette quantité	Fr. —.50
	minimum	Fr. 10.—

Ch. 5:

	Octroi d'allégements douaniers, remboursements et exemptions exceptionnelles:	
51	Traitement douanier différentiel de marchandises suivant l'emploi: la taxe de contrôle est calculée sur la différence entre le taux normal et le taux de faveur	5%
	minimum	Fr. 3.—
		par dédouanement
52	Remboursements: du montant remboursable ou du montant dont le cautionnement est libéré	5%
	minimum	Fr. 10.—
	maximum	Fr. 500.—
53	Exemptions exceptionnelles, suivant les circonstances et la portée de l'exemption	Fr. 10.—
	à	Fr. 500.—
54	Abrogé	
NB ad 5	Les taxes selon les chiffres 51 à 52 sont arrondies au franc supérieur	

Ch. 6:

	Prorogations de délais; décharges ultérieures d'acquits intérimaires, suivant les circonstances du cas et le montant des redevances	Fr. 10.—
	à	Fr. 500.—

Ch. 7:

	Approbation de cautionnements généraux; établissement ou légalisation d'attestations ou de copies d'acquits de douane ainsi que pour la reproduction de documents:	
72	Etablissement de certificats d'agrément: par certificat	Fr. 20.—
73	Etablissement d'autorisations pour l'utilisation en Suisse d'un véhicule non dédouané: par autorisation	Fr. 10.—
74	Etablissement d'autres attestations et de duplicatas d'acquits de douane: par attestation ou copie	Fr. 10.—
75	Légalisation de copies d'acquits de douane et d'autres documents: par copie ou document	Fr. 5.—
76	(nouveau) Etablissement de photocopies: par page	Fr. 2.—

Ch. 9:

	Entreposage dans des bâtiments appartenant à l'Administration des douanes: par 100 kg brut ou fraction de cette quantité et par jour	Fr. 1.—
	minimum	Fr. 2.—
91	Abrogé	
92	Abrogé	

Ch. 10:

	Contrôle des marchandises dédouanées ou d'origine indigène, entreposées dans des ports francs ou entrepôts fédéraux: par 100 kg brut ou fraction de cette quantité et par période de 30 jours ou fraction de celle-ci	Fr. —.10
	minimum	Fr. 10.—
101	Abrogé	
102	Abrogé	

II

Le présent tarif entre en vigueur le 1er janvier 1973. (z)

Berne, le 27 novembre 1972

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Celio

Le chancelier de la Confédération, Huber

EFTA-Dokumentation — Nachtrag Nr. 2

Der zweite Nachtrag gelangte Mitte November an alle Besteller der EFTA-Dokumentation zum Versand. Die Empfänger sind gebeten, den Preis von Fr. 6.– dieses Nachtrages Nr. 2 mittels des beigelegten Einzahlungsscheines zu begleichen.

Im weitern können noch vollständige EFTA-Sammlungen (Dokumentation, 1. und 2. Nachtrag) zum Preis von Fr. 22.– bezogen werden. Voreinzahlungen auf Postcheckkonto 30–520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Documentation AELE — Complément No 2

Le deuxième complément a été expédié mi-novembre à tous les intéressés ayant commandé auparavant la documentation AELE. Les destinataires sont priés de bien vouloir régler le prix de fr. 6.– de ce complément au moyen du bulletin de versement joint à l'envoi.

En outre, il nous est encore possible de livrer des documentations AELE complètes (documentation et compléments nos 1 et 2) au prix de fr. 22.–. Versement préalable au compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, Bern.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 5. Januar 1973
Cours de conversion sans engagement, dès le 5 janvier 1973

Algerien/Algèrie	100 Dinars	= Fr. 83.35
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.59
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 55.30
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 118.25
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 73.90
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 8.91
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.64⁹⁰
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.26½
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 83.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 117.35
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 57.15
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.37
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 79.90

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Spiez: KFW Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle Spiez 11 30-35922. – Matti-Weissmüller Rudolf Angest. BLS 30-65200. – Schütz Alfred Angestellter 30-65222.
Spreitenbach: KFW Schweiz. Kranken- u. Unfallkasse Geschäftsstelle Spreitenbach 50-6208.
Staad b. Rorschach: Bäbi Pia 90-41755.
Stäfa: Stickel Bernhard Ing. HTL 80-20335.
Stans: Berset Jean 60-1949.
Steckborn: Bächli Max Mechaniker 85-10779.
Steffisburg Dorf: Daeppen Karl Magaziner 30-65225. – Gilgen Heinz Verwaltungsbeamter 30-65235. – Wüthrich Peter 30-54317.
Steinen: Truttmann Bruno 60-62363.
Steinhausen: Wipfli Hans Fahrschule 60-25139.
Steinmaur: Hauenstein John 80-82943.
Subingen: Krähenbühl Hans-Rudolf 45-13493.
Suhr: Lüthy Rosa Frau 50-23426. – Rutishauser Emil 50-23408. – Vettiger Peter dipl. Bau-Ing. ETH 50-16072.
Susten: Hermann Norbert eidg. dipl. Elektr. 19-21504.
Territet: Equipe Weber Franz 18-5911.
Tesserete: Ferrari Andrea 69-16539. – Quadri Dario 69-16543.
Thun: Anneler Helen Frl. kaufm. Angestellte 30-65204. – Bossart Eugen 30-65228. – Gerberkäse AG Kundendienst 30-35935. – Kobi Adolf Magaziner 30-65249. – Küpfer Hans Magazinchef Lerchenfeld 30-65258. – Laengin Hans Revisions- u. Treuhandbureau 30-35919. – Rindlisbacher Hans Instr Uof 30-58422. – Röthlisberger Christian Chauffeur Dürrenast 30-65236. – Staub Hedwig Frau Beamtin PTT Dürrenast 30-54322. – Wyttenbach-Fuhrer Hans Schlosser Dürrenast 30-58420.
Tbusis: Hostettler Ernst 70-1048.
Trasadingen: Gysel-Walter Erwin 82-8071.
Trélex: Summermatter-Lesniewski Jean-François et France M. et Mme 12-21104.
Triengen: Illi Emilie 60-62370.
Trimbach: Bischof & Gurtner Siebdruck und Kleinoffset 46-1245.
Trimstein: Friedrich Niklaus Zimmermann 30-65247.
Trin Mulin: Riesch Stephan jun. 70-16075.
Tübach: Müller-Wenk R. Dr. 90-33148.
Twann: Berger-Schmied P. u. Ev. 25-41405.
Uetikon am See: Steiger-Furrer Rudolf Landwirt 84-21951.
Unterkulm: Sammlung für brandgeschädigte Familien Kern & Schlapbach 50-13021.
Urdorf: Lobenstein Edith 80-84602. – Zehnder Peter 84-31666.
Urnäsch: Ammann Maria Ferienpension Montana Schwägalp 90-6724. – Schmid-Galli Rösli 90-33141.
Utzenstorf: Bürki-Kiener Ernst u. Margrit 45-13445. – Pascaretta Francesco u. Carmela 45-13494. – Schwab-Larcher Erika 45-13495. – Studer Karl 45-11185.
Utzigen: Iseli-Grünig H. und R. Ing. Tech. HTL 34-7185.
Vacallo: Spadoni Adriano confezioni 69-7859.
Vallorbe: Wagnière-Kormann Marcel employé CFF 10-43162.
Vaulruz: Justice de paix 17-9071.
Vernayaz: Pochon Michel employé Ciba 19-21500.
Vernier: Stocker Thomas PR service 12-21123.
Vésenaz: Nardou Jean-Marie 12-32844.
Vevey: Ricci Bernard 18-7717.
Veyrier: Pichard Emile 12-21105. – Ruff Edmond Georges 12-21112.
Vieques: Charmillot Angele 45-13446.
Viganello: Barella-Borioli Duilia 69-16068. – Eredi fu Borioli Tranquilla Maria 69-16535. – Faccin Valeria 69-16541.
Volketswil: Kuoni Reto Elektroingenieur Hegnau 84-31655. – Wüst Werner Dr. med. 80-12378.
Vouvry: Fracheboud Antonin sacristain 19-10345.
Vrin: Musikgesellschaft Greina 70-10106.
Yverdon: Addor Bernard mécanicien électricien 10-54996. – Devenoge Jacques ing. ETS 10-32149. – Refuge (Le) foyer de la Croix-Bleue et de l'Espoir 10-26226.
Wabern: Bürgi Emil Vertreter 30-65203. – Dreifuss Ruth Frl. Economiste 30-65202.
Wädenswil: Christiansen Peter 84-21930. – Delta-Garage A. Flury 84-9550. – Risch Dora Sekretärin 84-21940. – Steinke Hans Patria Versicherungen 84-9548.
Wallisellen: Kempter-Rutz Gertrud 80-89470. – Maag Elsy kaufm. Angestellte 80-89485.
Walliswil b. Niederbipp: Reinmann Erwin 45-13447.
Wangen an der Aare: Helfenstein-Bütler Hans-Rudolf u. Helen 45-12631.
Wangen b. Olten: Loetscher-Bammert Adolf 46-8124.
Wangs: Ackermann Alfred 70-16068.
Wattwil: Schweiz. Autorennsport-Club (SAR) 90-288.
Weinfelden: Enz Heinrich 85-8503.
Weiningen ZH: Verbands-Turnfest Glatt- und Limmattal 23./24. Juni 1973 80-25462.
Wettingen: Deppeler Walter Elektromonteur 50-23406. – Weber-Fuhrer Max dipl. Chemiker HTL 50-17244.
Wetzikon ZH: Egli Elisabeth kaufm. Angestellte Kempten 80-89475. – Graf Ursula dipl. Ing. Agr. ETH 84-31694. – Hally AG 80-9045.
Wiedlisbach: Wyder-Krattiger Alfred u. Cecile 45-13496.
Wikon: ZOO Jonny Hans Neuenschwander 46-5326.
Wil SG: Ackermann Erna 90-33192. – Blasi Elena 90-33162. – Bocale-Jacovelli Michela 90-33191. – Contardo Rosa 90-33166. – Contardo Teresa 90-33167. – Corliano Giuseppina 90-33168. – Curatolo Antonietta 90-33169. – D'Augello Elvira 90-33170. – De Rigo Isidc 90-33171. – Di Pumpo Francesca 90-33172. – Giammaruto Rita 90-33175. – Hug-Wehrli Paul 90-33156. – Izzo Giuseppa 90-33176. – Lamdark Kunsang 90-33177. – Lupo Luisa 90-33179. – Maggiore Pantaleo 90-33157. – Mazzucca Teresa 90-33181. – Meloni Rosaria 90-33182. – Mezzullo Nicolina 90-33183. – Moratti-Jordi I. und A. 90-33159. – Moser-Müller Eduard 90-33158. – Nyögeri Maria 90-33185. – Ozza Lucia 90-33186. – Petrangelo Anne-Marie 90-33187. – Rosafio Assunta 90-33189. – Scappaldi Concetta 90-33188. – Zeni Agata 90-33190.
Wiler (Lötschen): Walliser Heimarbeiten Versand Thomas Henzen 19-9673.
Willisau: Frauenturnverein 60-25140.
Winikon: Armenpflege 60-25143.
Winterberg ZH: Oehsner Heinrich jun. 84-21941.
Winterthur: Bischofberger Jakob kaufm. Angestellter 84-21933. – Escher-Forst Eric Dr. 84-21927. – Fontanarotte Hydrus 84-9546. – Frauenfelder Alfred 84-21928. – Gabriska Franz 84-21922. – Gignoux-Doesseger André 84-21937. – Grütter's Erben G. 84-6677. – Kopp Georg 84-21955. – Landolt Bruno Maschinenschlosser 84-21946. – Meister Karl 84-21952. – Oberlin Josef 84-31683. – Prange Manfred 84-21945. – Rais Georges kaufm. Angestellter 84-21953. – Rufener Fritz Elektromechaniker 84-21939. – Rupp-Bosshardt Hermann 84-21932. – Schanz Christian 84-21943. – Schönenberger Maria 84-21938. – Schwarzenbach-Lier Rolf u. Vreni 84-21950. – Streuli Klara Frau 84-21929. – Stutz –Siegrist Erhard u. Annelies 84-21917. – Tscherfinger Judith SBB-Angestellte 84-31659. – Uebelhard Peter Betriebsfachmann 84-21954. – Vöhler Edgar Organisator 84-21956. – Zumstein Arthur 84-21936.
Wohlen AG: Knecht Peter Ing. HTL 50-23414. – Meyer-Gangler Willy Kaufmann 50-13254.
Wollerau: Bosse-Kaiser Joachim und Inge 80-71870.
Worb: Kranken- und Unfallkasse des Amtes Konolfingen und Umgebung Zusatzversicherung TIV 30-35933. – Raspe-Kaderli J. Uhren u. Bijouterie 30-35925.
Wünnewil: Flurgenossenschaft Bösingen-Wünnewil 17-9072.
Würenlingen: Killer Anton Feinmechaniker 50-23422.
Zollikofen: Cardillo Giuseppe Elektrohilfsmonteur 30-65191. – Peter Istvan Getränke-Service 30-35918.
Zuebwil: Rüetschi Verena 45-12629.
Zug: Olin Ski AG 60-25146.
Zürich: Aeschbach-Schärer Hansrudolf techn. Assistent 84-31696. – Albrecht Ernst Chauffeur 80-71863. – Bandfix AG Kleinlieferungen 80-14573. – Bärlocher Johann 84-31664. – Bohraus Roland Sanitär-Service 80-15927. – Boller Peter 84-31673. – Bolli Erwin J. eidg. Beamter 84-31674. – Brand Isak Kaufmann 80-71866. – Brugger Werner Arbeitsvorbereiter 80-89483. – CPU Computer Partner AG 80-5485. – Csákváry Cathrine Kosmetik-Salon 80-27798. – Datsun Händler-Verband 80-36123. – 30. Eidg. Sängerfest 1973 Quartierbüro Verkehrsverein 80-3906. – Fluck-Wurda Othmar Vorlesungspräparator ETH 84-31670. – Glassner Hans Peter lic. oec. HSG 80-24637. – Gastl Eduard Zugführer SBB 84-31677. – Gerber Paul Geschäftsleiter 80-71881. – Gesangssektion des Lokomotiv-Personals 2. Eidg. Eisenbahner-Sängertreffen 80-26911. – Glaus Johann Hallenchef SBB 84-31679. – Götz Karlheinz SBB-Angestellter 84-31678. – Grasshopper-Fan-Club Zürich 80-26780. – Gruppenreisen AG 80-13062. – Gubser Albert 84-31680. – Gugerli-Flury Paul dipl. Ing. agr. 84-31693. – Güntert-Tschudi Paul Mechaniker 84-31658. – Hauser Ernst Lokführer SBB 84-31663. – Honegger Roman 84-31667. – Huber Wilfried Kaufmann 80-24686. – Josenhans Edith Direktionssekretärin 80-71880. – Kern-Staudenmann Hans Schreinermeister 80-70578. – Kohlhaupt Willy Verwalter ETH 84-31671. – König Fritz SBB-Angestellter 84-31691. – Krankenmobilien-Magazin Enge 80-33988. – Kurer Eric Werbeberatung Graphik Photo 80-22062. – Lopez-Bruder Domingo und Verena 80-69750. – Lüscher Spez.-Handwerker SBB 84-31661. – Meier Werner Schreiner 80-71874. – Müller Hansruedi Gitarrenstudio 80-35905. – Müller-Lüthi Hedwig 80-89462. – Nussbaumer Emmy Sekretärin ETH 84-31662. – Nyffeler Felix dipl. El.-Ing. ETH 80-71868. – Oberholzer Anna Frau 80-89468. – Oskar Ing. 84-9549. – Marty-Bachofner Emmi 80-89474. – Meier Max Felix dipl. El.-Ing. ETH 80-71868. – Oberholzer Anna Frau 80-89468. – Oesch Jakob Bibliothekssekretär 80-71872. – Olbrecht Marlies Sekretärin 80-89482. – Ott Franz Lokführer SBB 84-31682. – Pfeifer René SBB-Beamter 84-31675. – Profab René Casagrande Treuhand- und Inkasso 80-24976. – Rischatsch Anna Maria PTT-Angestellte 84-31695. – Rudolf Cathérine Frau 80-89477. – Rupp Martin dipl. Masch.-Ing. ETH 80-71876. – Schaffner-Germann Christian 84-31656. – Schaffner-Brunner Peter Polizeibeamter 80-85580. – Schambeck R. Zollagentur 80-15722. – Schmid-Lorenz August 80-89479. – Schmidt Christian Liegenschaften 80-1283. – Schmitt Werner A. Grafiker-Retoucheur 80-89472. – Schnyder Arthur Spengler 80-71871. – Schönenberg Edi Lokführer 84-31669. – Schweiz.-Indische Gesellschaft Regionalgruppe Zürich 80-12611. – Seitz-Hegetschweiler Ludwig 80-71884. – Senti Richard Dr. 80-15281. – Sidler Georges Maschinenzeichner 80-89467. – Stirnemann Kurt E. dipl. Ing. ETH 80-71875. – Strato AG 80-27862. – Touristenverein Die Naturfreunde Stadtverband Anmeldestelle Reservationen 80-18413. – Turnverein Neumünster Jugendriege 80-4347. – Vogt Astrid kaufm. Angestellte 80-81834. – Walker Heidy Locherin 80-89466. – Weber W. Mietzinskonto 80-34275. – Wetzel Ernst Ing.-Techn. HTL 80-70459. – Zingg Ernst PTT-Angest. 85-8502.
Zuzwil BE: Stoller Ernst Hilfsarbeiter 30-65209.
Zuzwil SG: Metzler Guido 90-41752.

Durmersheim (Baden, Deutschland): Kurz Heinz graf. Bedarf 40-27965.
Freiburg im Breisgau (Deutschland): Braun Ernst 40-18462.
Grenzach (Deutschland): Renner Rosemarie Frl. 40-71758.
Haltingen (Deutschland): Keller Erna Frau 40-58329.
St-Louis (Ht.-Rhin, France): Simon Victor Louis 40-67696.

Publikationen des Eidgenössischen Statistischen Amtes

In der Reihe der Statistischen Quellenwerke sind die nachstehend aufgeführten Publikationen neu erschienen und können beim Eidgenössischen Statistischen Amt, Hallwylstrasse 15, 3003 Bern, oder durch den Buchhandel bezogen werden:

Nr.		Fr.
Q 470	Eidg. Wehrsteuer-Statistik der 14. Periode (1967–68)	5.—
Q 471	Bevölkerungsbewegung in der Schweiz 1969	10.30
Q 472	Die schweizerischen Strassenverkehrszählungen 1970	7.50
Q 473	Bundessubventionen und Anteile der Kantone an Bundeseinnahmen 1970	8.—
Q 474	Bevölkerungsentwicklung nach Kantonen und Gemeinden mit 1000 und mehr Einwohnern 1960–1970	9.50
Q 477	Die Strafurteile in der Schweiz 1970	9.—
Q 478	Bevölkerungsbewegung in der Schweiz 1970	10.—
Q 480	Steuerbelastung in der Schweiz 1971	10.—
Q 482	Finanzen und Steuern von Bund, Kantonen und Gemeinden 1970	10.—
Q 483	Eingeführte Motorfahrzeuge, in Verkehr gesetzte neue Motorfahrzeuge 1971	6.—
Q 484	Strassenverkehrsunfälle in der Schweiz 1971	9.—
Eidg. Volkszählung 1970		
—	Wohnbevölkerung der Gemeinden 1970	3.50
Q 467	Wohnbevölkerung der Gemeinden 1850–1970	9.—
Q 476	Gemeinden – Demographische Merkmale, Wirtschafssektoren, Haushaltungen	28.—
Q 479	Schweiz 1 – Geschlecht, Heimat, Konfession, Muttersprache, Zivilstand, Alter	15.—

Publications du Bureau fédéral de statistique

Les publications ci-après ont paru dans la série des Statistiques de la Suisse. On peut les commander au Bureau fédéral de statistique, Hallwylstrasse 15, 3003 Berne, ou les acheter en librairie.

No		Fr.
S 470	Impôt fédéral pour la défense nationale–Statistique de la 14e période (1967–1968)	5.—
S 471	Mouvement de la population en Suisse 1969	10.30
S 472	Recensement suisse de la circulation routière 1970	7.50
S 473	Subventions fédérales et parts des recettes fédérales revenant aux cantons 1970	8.—
S 474	Evolution de la population des cantons et des communes de 1000 habitants ou plus 1960–1970	9.50
S 477	Les condamnations pénales en Suisse 1970	9.—
S 478	Mouvement de la population en Suisse 1970	10.—
S 480	Charge fiscale en Suisse 1971	10.—
S 482	Finances et impôts de la Confédération, des cantons et des communes 1970	10.—
S 483	Véhicules à moteur importés – Véhicules à moteur neufs mis en circulation 1971	6.—
S 484	Accidents de la circulation routière en Suisse 1971	9.—
Recensement fédéral de la population 1970		
—	Population résidante des communes 1970	3.50
S 467	Population résidante des communes 1850–1970	9.—
S 476	Communes – Caractéristiques démographiques, secteurs économiques, ménages	28.—
S 479	Suisses 1 – Sexe, origine, religion, langue maternelle, état civil, âge	15.—

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Société Finance et Technique

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 26 janvier 1973, à 11 h., dans les locaux de la Banque Exel, rue Bellot 12, à Genève.

Ordre du jour:

1. Liste de présence et ouverture de l'assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes arrêtés au 30 juin 1972.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Adoption de ces rapports et de ces comptes.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Pour le conseil d'administration:
H.-A. Jacques, président

Für Liebhaber!
Wegen Platzmangels sofort zu verkaufen
alte Feuerspritze
(Jahrgang 1902) in tadellosem, prachtigem Zustand.
Anfragen bitte unter Chiffre S 900009 an Publicitas, 3001 Bern.

Inserieren bringt Erfolg!

Telefonbuchhüllen
mit Drahtmechanik, teilweise kleine Lagerschäden, Satz zu 10 Hüllen, rehbraun oder rot, nur Fr. 40.–.
Kassette
Stehlblech, grau, 5 Bände. 2 Kassetten nur Fr. 18.–
R. Rüegg, Marktgasse 3 4051 Basel
Tel. (061) 25 82 53

Gute Stempel und Schilder von
WANGER+ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Inserate erschliessen den Markt

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».